

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL
248
G84M4
1922

Gürpınar, Hüseyin Rahmi
Meyhanede hanımlar



محرمی

حسین رحمی



طابع و ناشری

ابراہیم



استنبول

کتابخانہ حلمی

باب عالی جادہ سی - ۸۱

۱۳۴۱

[اورخانیہ مطبعہ سی]

... ürpınar, Hüseyin Rahmi

۴۰

vey anede hanımlar

محوری :

حسین رحمی



طابع و ناشری

ابراہیم علیہ السلام



استانیول

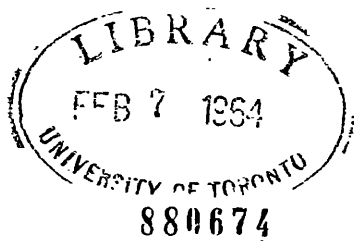
کتابخانہ حلمی

باب عالی جادہ سی - ۸۱

۱۳۴۰

[1922] اور خانہ مطبعہ سی [

PL
248
G84 M4
1922



میخانه ده خانملر

صول کوزی بر آز شهلا فقط طاتلی .. صاچلر
سیاه آستراغان قیویر جقلغنده .. کیرپیکلر اینجه برته یلدن
سو کولمش ابریشیم کیبی بو کوم ، بو کوم ... بدن بیاض ،
اوزون ، نارین ، عصی .. قوجه سنی زه کلندیکی وقت
دیلمی چیقارمق عادتیدر ... شهری بك بو حقارت
ادمانلیدر . حزین بر تبسمله مقابله ایدر . فقط قاین
آنا کوپورور ، کندندن کچر ...

قیزغین بر یاز کونینک فرونلامش نفسی آرا صیرا
(پ) قریه سنی یالارکن ایکنیدی به دوغرو قاری
قوجه بر آز سربینک بولق ایچین باغچه نک صولانمش
کولکه بر گوشه سنه چکیلیدیلر .

اوزون براوكله اويقوسندن يكي قالقان قاين انا
 اوك ايجنده رخاوتله دولاشيركن باغچه دن حرارتلى ،
 حرارتلى بر سويلنمه دويدى . ايشيتمك ايجين ننانك اك
 مساعد پنجره سنه ياناشارق قولاق ويردى . كندى
 كنديه قونوشمق غرابيله معلولى . برايكنجى شخص
 موجودمش كيبي كندى استفهاملرينه ينه كندى جواب
 ويردى .

درين برايكىلى ايله :

— آه، ديدى، آه برى بورغو، اوتەكى تاختا ..
 ينه اوغلى و بر و ير ييوب يتيريور .. نه تحمملو ارلك
 بيلمم كه .. كچن كوني قوجه سنه ايسقار پينلرني باغلاتيوردى .
 اومت آياغنى تابورنه اوزاتمش باغلاتيوردى . اوتەكى
 بر لوستراجى ذلتيله بو حقير ايشى كوروركن قارى :
 « آمان، فنا ياپدك .. چوزه، برداها باغلا .. » امريله كوت
 كوت اوغلمك آرقاسنه يومرو قلايور ... آنا اولده
 كل بوكا دايان باقالم .. قيزنجە عارسز محله قيزلرى كيبي
 ديلنى چيقارير . ادبسنك اككمچى كورەكى كيبي (أليله .
 اشارت ايدەرك) نام ايشته بوقادار اوزون ديلي وار .
 كورسه كز ايكي دوداغنك آراسندن برييلان فيرلادى

صانیرسکزر . بونک زهری اوزون حیوانککندن چوق
دهشتلیدر . صوقدیغنی اولدورور . کلین دکیل جانی
برفلاکت ... هرشیئه اوسته لك شیمدی قوجه سیله برابر
عشرت ایدیور . ارکک ایچسینده قالدین نیچین ایچمه -
سینمش ؟ هر مصلحتنده قالدین ارککله بوی اولجوشه
بیلیرمی ؟ بن یانلرینه کیدنجه همان لاقیردی بی دیکشدری -
ویریرلر . اولسون . کیده یم باقیم . اوغای برپارچه جق
دیردردن قورتارمش اولورم ..

بویوک خانم شیشمان وجودینی آغیر آدیملرینک
اوزرنده طارنا طارنا آصیق بر صوراتله باغچیه اینر ..
قاین آناسنی کورور کورمن کلینک نه وری دوزر .
لاقیردی بی کسر . باشنی اوبریانه چه ویریر . اختیار قالدین
بو آچیق استتقاله قارشنی بوزولور . قاوغایه حاضر لانان
دوداقلری تیرمه یه باشلار . شهری بک پارلایاجق
آغاز تالاشنی باصدیرمق ایچین والده سیله زوجه سی آراسنده
عجایب بروضیت آلیر .

قاین آنا — دیر دیر نه کوروشو یوردیکز ؟ بن
کلیر کلز شپاداق لاقیردی بی کسدیکز .
کلین پوت کیبی عنود ، خشین سکوتی محافظه ایدر .

شهری بك مصادمه ي خفیفلشدير مك ايچين ايكي جسم
آراسنه قونان بالون كيبي سوزه آتيلارق :

— ايچكي ياساغنہ دائر قونوشويوردق ..

— انسان قاريسیله ايچكي لاقيرديسی ايده رمی ؟

كلين ايسكمله اوزرنده فیراداق دونه رك :

— ايدهر . بوندن صوكر ا قادين هر مسئله يه

قاريشاچقدر . هر شیده ، هر شیده اونك رأيي آليناچقدر ..

قوجه وجودكده ، قالين قفاكله صالاپوريا كيبي سن سوزه

ياناشما اوليه ...

قاین آنا — مادام كه قادين هر شیده قاريشاچقمش ،

بن نيچين صوصايم ؟

كلين — دوغور مق فيضندن قالدق دن صوكر ا قادين

قادين دكيلدر ...

قاین آنا — قادين دكيلدرده يانه در ؟

كلين — اوغولارينك ، قيزلارينك ، كلينلارينك ،

طورونلريك اوزرينه باش بلاسيدر ...

قاین آنا — سيوري ديلى ادبسر ...

كلين — (ديلى چيقارارق) ناه ايشته سيوريمی ؟

ياصصیمی ؟ کور ...

قاین آنا — شیطان کورسون .. بیلان قاری ...
 شهری بك — قاریجغم ... آنه جگم ، الله عشقنه
 صوصوگز . نه یاییورسه کز بکا یاییورسکز . آرا یرده
 بن آریورم . بیتییورم .

قاین آنا — قاریکک بکا اوفکه سی نه دندر . بیلیورم .
 ملیحه عائله جه بورایه طاشینمشلر . صفا کلدیکزه
 کیتدم . قباختم بو ...

کلین — بکا نسبت اولسون دییه کیتدک ..
 قاین آنا — اونکله سکا نیچین نسبت یایام ؟
 کلین — بندن اول اوغلکه ملیحه بی آلاجه مشسک .
 قاین آنا — اویله بر سوز اولدیدی . فقط قسمت
 دکیلمش .. اوغلم سنی آلدی . اوده باشقاسنه واردی .
 آرتیق شیمدی بونی اوزاتا جق نه وار ؟ ..

کلین — چوق آرزو ایتمشسک ، چوق اوغراش
 مشسک ، اما اولماش ..

قاین آنا — اللهک بیلدیکنی قولدن نه صاقلاییم ..
 بك ایسته دمدی اما ایشته بنم طالعه سزلکم ، اوغلمک
 بختسزلنی بر تو لو اولامادی ...

کلین — اوغلمکک بختسزلغمی ؟

قاین آنا — اویله یا .. ملیحه سندن کوزهل، ذکی،
ادبلی، درایتلی آئی خویلو اصل بر قیزدر. سنک کیی
واره یوغه دیلنی چیقاران کنار دلبری دکیل... طالعز
اولایدی ایشته اوکا دوشردک.

شهری بک — آنه .. آنه .. بویله مناسبتسر
سوزلرله نیچین دیرلکمزی بوزویورسک؟ بن قاریجغمدن
ممنونم. طالعمه بیک دفعه متشکرم...

قاین آنا — آناک اولدیغم ایچین سنک توکلکی
کندیملکی کیی بیلیرم. ممنون دکیلسک اما نه یاپالم، بوییلان
طبیعتلی قارییه بردفعه دوشدک. ناموس بلاسی، شرینه
لغت دییه رک چکوب کیدیورسک..

برفریتنا کیی یرندن قاباران بحریه خانم ایکی یومروغنی
قالچه لرینه دایادقدن صوکر ا کوزلرینک آله ولرینی
قوجه سنک صورتنه صاچارق:

— سویله باقایم شهری، اویله می دییورسک؟
شهری بک — والله دکیل قاریجغم .. حاشا بنم
آغزمدن بویله بر سوز چیقیدی؟

بحریه خانم — چیتما دی ده بوناق آناک سنک
طرفکدن بالوکاله بویولده صاچالار صاوورمایه ناصیل

جسارت ایدیور ؟

قاین آنا — جسارتی مسارتی یوق . اوغلی
بویوله دك . آغزینی ، دیلنی باغلادك . زواللیجق برمكتب
جوجوغی کیبی قارشیکده کم کوم ایدوب دورویور .
ایچنده کنی سویله یه میورکه . بن اوغولجمنك قلبنی بیلیرم
دیورم سکا ... بن اونك آناسییم . او بنم یوره کمدن
قویدی . سن کیم اولویورسك ؟

بحریه خام — قاریسی ...

قاین آنا — اوخ ایل قیزی .. بر سوزله یاقین ، بر
سوزله اوزاق ...

بحریه خانم — آمان یاواش کل جادی . حالا سلطان
عزیز زمانی ذهنیتیه یاشایورسك . بوندن صوکر
قوجه لر قاریلرینی دکیل ایسترلرسه قادیلر قوجه لرینی
بوشایا جقلر . (زوجنك آرقاسنه ایکی یومروق ایندی ركه)
قادینلر ارککلرینی دوکه جکلر .. قادینلر ، عصرلرجه
چکدکلری آسیائی اسارتك عکس العملی دورنده درلر .
انتقاملرینی آلا جقلر ... پاشالر ، بکلر ، افندیلر آنقرمه
دکیل آعرش اعلا ده مجلس قورسه لر حوا قیزلریله باش
ایده مه یه جکلر درر . محاربه دن صوکر ارکك آزالمش

قادين چوغالمش مش... داهایا. دیمك كه كمیه ار ككلره
 غالبز .. بزم دیدیکمز اولاجق ... شهرى ، آناك
 تربیه سنى ویره جكسهك ویر .. ویره مهیه جكسهك عجزیكى
 اعتراف ایت . یاپاجغمی بن بیلیم .

قاین آنا — آی مراق ایتدم . سویله باقیم ..
 نه یاپاجقسك ؟

بحریه خانم — قوجهمله شیمدی شوراده ده کیز
 کنارنده کی آپوستولك میخانه سنه کیده جکم ... (باش
 پارماغیله آغزینه دوغرو ایچکی اشارتی یاپارق) آناجغم ..
 آناجغم .. آناجغم برکوزه لجه قفائی طوتدقدن صوکر
 کلوب سنى پاتاقلایاجغم ..

*
 **

او آقشام بحریه خانم زوجیله برلکده آپوستولك
 غازیونسنه کیده رلر. غازتسکه لرینه دیکیلیمش بورو، قهقهه
 چیچکلری آراسنده ده کیزه قارشى اوتورورلر.. طاباقلرك،
 بارداقلرك تمیز اولماسی مکرر تنبیهله مزه لر ، بیرالر
 ایصمارلانیر ..

خلقه مساعده سی بویوك برلطف شکنده یكى تبشیر

اولونان بوسوغوق ایچکی ایله سرینه مکده ایکن میکده،
 طانیدق برحیفت داها کلیر . بوایکسی ده قاری قوجه..
 فردی بکله عدالت خانم .. بونلرده بیتیشیک ماصایه
 اوتورورلر .. بارداق بارداغه طوقالرله قونوشمالر ،
 کولوشمه لر باشلار .

جادالوز قاین آناسنک هجوملریله قانی دونن، سینیرلری
 کریلن بحریه خانم حدتی بیرا ایله یودوم یودوم سوندو-
 رورکن نشئه لی باقیشلرله سوزه کیریشیر :

— بو کونلری کوسته رهن خدایه بیک حمدوثنالر..
 قادینلری قفسدن آزادایدن جمهوریت بهی نه یاه شکرانلر...
 اوخ هله تورک قادینی بوزا ایچمکدن قورتولدی. آخرتده
 وعد کوثر ایله دنیاده کی بوتون ایچکیلری تحریم ایدن
 بول چاقشیرلی صوفی ، قالین قفالی بوتون مرتجعلری
 اطرافکه طویلاده وفانک میرمیریق دولو مرمر کویلری
 ایچنه دالوب چیقیکز . آیرانله ، شربتله نشئه سز قارینی
 شیشیرهن برملت هیچ بروقنده شامپانیا ایله دوشونلره
 یتیشه مز .

طوقالر .. قهقهه لر ... معطوفی پک بللی اولمایارق :

« یاشاشین .. » صدالری ...

عدالت خانم — شیمدی یه قادار قادینک هیچ
بریده سسی ، حق تنقیدی یوقدی ...

بحریه خانم — حق تنقید هر هانکی بر مسئله ده
بی پروا ، اک دوغرو واک آچیق سویله یه نك در .

عدالت خانم — حکومتک بر زماندر ایچکی
حقنده کی ممنوعیتنه نه دیرسکز ؟

بحریه خانم — حکومت بو حرکتیله منع دکیل
ایچکی یه هر کسی تشویق ، تحریص ایتدی . بو ممنوعیتدن
صوکر ا عشرته رغبت یوز قاتی آرتدی . اک پیس ، مضر
راقیلر اوچ دورت یوزه ساتیلدی . بوتون میخانه لرده
کوپ دیی طور تولرینه قادار بایات سرمایه لر سورولدی .
هیچ قوللانمایانلره بیله اشتها کلدی . هر طرفده یکیدن
اینیکلر ایصهار لاندی .

فردی بک — برشیئی نشر ایتمک ایسته یورمیسکز ؟
منع ایدیکز ..

عدالت خانم — غیر صریح بر ممنوعیت .. حکومت
قابالی شیشه ، آچیق شیشه ، دام آلتنده ، دامسز یرده
ایچنلرله ، کندینی بیله جک ، بیلمه یه جک قادار سرخوش
اولانلر ، براوققادن فضلها کسیک کیی معیارسز ، مقیاسسز ،

وزنسز ، طارتيسز ناقابل تطبيق معمالرله اويناركن
سوقاقلر عياش نعره لريله ايكه يور ، ضابطه هر كون برى
برى ووران ، اولدورن اك مدهش سرخوش وقوعاى
قيد ايديوردى .

فردى بك — حقيديسك قاريجم . . برشى يامن
ايديلير . يا ايديلز . تشريعجيلرله برابر ياهمزلر ليريمزى
كو كوسلريمزه قوياق بومنحوسه صدق ايله توبه ايمه لى ز .
يا خودكه ايجنلرك كيفلرينه دو قونما مالى ز . سوء استعماله
مساعدا ياريم ترتيب قانون اولماز . نفوذ وحيثيتنى قيد راجق
صورتده قانون ياقمق وبالدر . ممنوع بركونده باغيران
سرخوشى چال ياقا ايمه لى . اك آغير جزايه چارپمالى ،
قانونك نفوذى آمانسز اولونجه وداثما روح بولونجه
طيسس سس كسيلير . متما ديا عفورلرله ابطال ايديلك ايجين
قانون ياپيلماز . . صوكر اخلق حكومتله يوز كوز وضابطه يه
قارشى اطاعتسز اولور . . ممنوعيت اثناسنده ضابطه نك
كندى ايله كندى وقوعات دفترينه سرخوش پوليسلرك
خلقه تجاوزينى قيد ايمه سى نه اليمدر ...

عدالت خانم — بك ، بيليرسك كه ممنوعيتدن اول
بوغازيمه برداملا ايجكى كيرمه مشدى . سن اوده يالكزجه

ایجر کن ایچ صیقینتیسـیله بنیـده زورلادک . شویله بویله
برایکی دفعه طاندم . خوشمه کیتدی . شیمدی ایچیورم ..
بحریه خانم شیقیر شیقیر ایکی باردانغی بری برینه
وورارق :

— غارصون، کل مزه لری تازمه . پیرا کتیر .. آم
نه آئی .. نه آئی .. حیانتک المبرینی آراصیرا بوقدحلرک
دیننده بوغمق ... قاین آنامک جادلوزلغنی اونوتور
کیی اولدم .

*
**

برقاج شیشه داها آتیلدقدن صوکرآ قفالر طاتلی
برنشئه ایله دومانلاندی . خاملر ماصلرک مرمرلری
اوزرنده اصول طوتارق خفیفدن اوقومایه بیله باشلادیلر .
کوشه یه صیقیشمش اختیار عیاشک بری اوکنه
کوسترمه لک برشیشه پیرا قویدوردقدن صوکرآ قولتوغنک
آلنده کی پنجره سوکه سنه فنجان ایچنده راقی طاشیتدیروب
دورووردی .

غارصون دولوسنی کتیروب بوش فنجانی آلدجه :
— کتیر یاوروم کتیر .. دنیاده بومنوع راقی قادار

لذتی برشی طامادیغمی سویلر سه اینان. نور اولسونلر .
ایچکینک قیمتی دوبالا ایله دیلر .. ایچن ذوقنی دویویور .
صاتان احیا اولویور . دام آلتنده ایچیلر مش ده خار جده
ایچیلر مش . یان جیمه قوی ویر بولا فلری . اولدن
بر سقف آلتنده کیزله نن شیلر شیمدی هپ آچیقده
اولویور . یاورو جغم نیقو شیمدی راقی ترده ایچیلر میور ؟
سن بکا سویله .. شرکت واپور لر نده می ؟ سیر سفان
طون طون لر نده می ؟ تر نده می ؟ طیاره ده می ؟ ایز میرده می ؟
آقره ده می ؟ گونده اون بیک ، یکر می بیک کیشی
ایچیور . ایکی کیشی طوتولویور . اوده انا یجه حرکت
ایستد کاری ایچین ... سلاطین میخانه لک اینیکلری
دولوب دولوب بوشالیور . آیده ییلده بر یاقالانان یا
اولویور یا اولمایور .. اوده مالنی سیغورتا ایتمه سنک
یولنی بیلمه دیکی ایچین ... (فنجانی اشارت ایده رک)
بومایعک اوکنده اصرار ایده بیله جک قوت عالمده
متصور میدر ؟ راقینک ایچمه سی ممنوع ، یاماسی ممنوع ،
صاتمسی ممنوع ، ادخالی ممنوع . سویله بکا یاوروم ، سزک
بودر ومده کی توپلره ، داماجانلره بونا مبارک شی یا غمور
بورولر ندغی آقیور ؟ عشرت ، ممنوعیت نامنه بویله بر

رواج دوره سنه کیردی . زواللی مظهر غنائجغم ، هلال
 اخضرک رمزی یشیل طوطوسی کبی توه دیکک کرسیلرده
 سن چیر پینا چیر پینا خایقیر دور . سن ایچکیلی قفالرک
 بوزولمش دماغلرینه دوقوندوردیغک حاذق پارماغکی
 خلقه قلدی رارق نفرتلی برشفقتله تهلهکی خبرویربیورسک ..
 زهردن شفا بکله نیلمز ، اونسکله ذوق ایدیلز . اکر
 بوموقت جنت برذوق صایلابیلرسه امین اولوگنز تحت
 تاویمده بولونان یچاره لرک ایچنده بوتذوقده سزه قات
 قات تفوق ایده نلر واردر . « دیورسک ... آه فنک
 خیرخواه ، فعال اولادی . سوزک چوق دوغرو، لکن
 بن عقللی زمانلریمه بوموقت جنتی ترجیح ایدیورم .
 دارالتداویکده بکا برحجره حاضرلا . بنی ناصیل ائی
 ایده جککی سکا سویله یهیم .. خسته دماغمک اوزرینه
 برقاق قووا ایسپرتو دوک .

غارصون نیتو یاریدن زیاده سنی آکلادمادینی بوصاچا
 صابان سرخوش سوزلرینی آچیق آغیزله دیکلر ایکن
 قارشیدن خانملر ازیکی مقامدن آهسته آهسته شرقیه
 کیریشیرلر .

ایچ باره کوزهل سر وارایسه عقل و شعورک
دنیا وارایمه یا که بوغمسه نه اومورک

سرخوش — وای آنام بابام بوکا جان دایانیری ؟
هایدی نیتقو بویله فنجان فنجان باشه چیقما یا جق ..
یاریم اوققالنی دولدور ، کتیر ایسکمله مک آلتنه قوی .
نیتقو — یاسا قدر بک بابا ، صو کرا هیمز جزا
ویریورز ..

سرخوش — کتیر اوغلان .. آناسنی صاندیغمک
دنیا سی .. پولیسمی کله جک ؟ ژاندارمامی ؟ بر قاچ تک
اکرامله کوکلرینی آلیرم . تنزلاً استانبول والیسی [۱]
تشریف بو یورسه لر برایکی طوقا ایله ایشی کچیشدیریرم .
هر زمان ضیافتلرد شامپانیا ایچیلمز یا ! یاسا قدن صو کرا
راقیلر نه حاله کلدی . طاتسین ده آ کلا سین . وظیفه سیدر .
بو صویجی زمانک رسمه تابع قیلما دینی یالکنز قاری
قوجه آراسنده کی کیزلی معامله قالدی . بو ذهول ده
قونترو لک زور لغندن دولایی اولسه کرک . هایدی بره
فیا ...

[۱] سابق والی زماننده یازیلشدر ..

غارصون کیده ر .

خانملر شرقی بی دکیشدیریرلر :

هکمه الم ودر دینی بودهر فناک
آل دستنی بوس ابد همامه بیر مغانک
صونسره سکا برباده که راحت بولا هانک
آکدره سک اودمره نیمدره ذوقی بهرانک
نقرات

ذوقه ایستر ايسک می ابد مغانده واردر .
هم نه وار ايسه هالت مستانده واردر .

سرخوش — کیمدر بومعناسز یاساغی چیقاران ؟ .
راقی اصل بوندن صوکر ا اچیله جک . زمان اوائلده
واریکی یوغکی فدا ایتسهک میخانهده بویله کنج کوزهل
خانملره تور کوسویله ته مزدک . بو ذوقی قیرق چپسلاق
دلبرله حمامه کیرهن صاقلالری مجوهرلی سلطانلر بیله
سورمه مشلردر . مظهر عثمان جغم (اوبسهرواسیون)
دفتریکی آچ .. بوندن صوکر ا ایشیدیلمه مش شیلر قید
ایده جکسک . اولدن یالکز بابالر سرخوشدی . شیمدی

آنالرده دنیا غمینی ایسپیرتو ایچنده اریتمه یه باشلادیلر ..
 بر چیفت (آلقولیک) ک قانندن تشکل ایدم جک جنینی
 دوشون .. اجزاخانه جامکانلرنده شیشه قاوانوزلره
 قونمش تورلو تورلو امراض نمونه لری ، سوء تشکل
 طورشولری سیر ایدم جکمز .. آه آه خاملر نه کوزهل
 اوقویورلر . عمرم آرتیور . فقط شیمدی اونلرک بوراده
 طاتلی طاتلی کولوب اکلندکلرینه باقمالمی .. اوده کی
 حاللری پک کچیمسز ، دالاجاندر . دورت قاری آلم .
 بیراقدم . شرعی چله می دولدوردم . آرتیق بشنچی بی
 تجربه ایتک ایسته م . شیمدی کراق نازینلرله یاشایورم .
 یالکمز آرناوود کوینده چیلک ، چاملیجه ده کیراز ،
 یدی قولده مارول یتیشمز .. بومملکت سینیرلی قادین
 فیده لکی . ر . بندن یانا پاسو . . امامک دعاسیله آرتیق
 باشمه تللی پوللو بر بلا المق آرزوسنده دکیام .. اورتاده
 یاری کیزلی بعضی لافلر دونویور .. نکاحله برابر بوتون
 اجتماعی قانونلر لغو ایدیله جکمش .. بونک ایچین هر دیارده
 ال آلتندن چالیشان خفی جمعیتلر وارمش ... اوخ
 نه اعلا .. مصرفندن قورقار قاریلرینی بوشایامایان بر
 چوق بی چاره لر سه وینه جک ... (خایقیرارق) اوغلان

نیقو، هانیا ؟

نیقو عجایب برصیریتیشله کله رك :

— نه ایسته یور ؟

— نه می ایسته یور ؟ شیمدی آچارم آغزیمی ها ..

شیشه ایله کتیرمه دک . باری فنجانلره دوام ایت ..
ایشیتیم یورمیسک به دوموز ؟ . خاملر سوزنا کدن اوقو-
یورلر . راقیسز دورولور می بوراده ؟ بو بلبیلر برقاچ
کون داها بویله شاقیرلر سه بو ممنوعیت زماننده والله
مشتیرلره راقی یتیشدیره مزسکیز . بانکر اولورسکیز ..
هایدی لیغورا بره ...

— اوستا سویله یورکه یاسا قدر ...

— اووولان قارشیده خاملر اولویور . او برکوشه
ده کی شو افندیلر اولمق اوزره .. بن وادم . بوندن
صوکر امی یاساق چیقاریورسکیز ؟ راقینک اوققاسنی
بیك بش یوزه صائمق ایسته یورسکیز مقصد بو... چاغیر
بکا اوستا کی ...

چیراق کیده ر . شیشقو قارنندن دونبای قیچنه
دوغرو کیرلی بر پروستلا دولامش ، قاتمرلی چکه سنده
بر بارماق قیرچیل صاقال سورمش فیچی کیبی بر حریف کلیر :

— نه ایسته یور بکی مو ؟

— راقی ...

— ویره مم .

— نیچین ؟

— یاسا قدر .

— شیمدی بکا قیز کدن قیصر اغکدن باشلاقم ..

— بیرا ایسته یور سهك ویره زهیم .. اما راقی ویره مم .

نظام بویله ...

— دمیندن بری قنجان ایچنده کونده ردیکک راقی

دکلمیدی ؟

— خاطر ایچین اوچ دورت دانه کونده ردم . فضله

ویره مم ...

— سن نظامنامه نی او قودکمی ؟

— او قومایه بیلیمورم ..

— نظامنامه اوستی قاپالی یرده هر تورلوسی ایچیلیر

دیور . باق بوراسی سالاش . اوستی بتاورا تاختالریله

اورتولو ... او نظامنامه سرخوشلری اوزوب میخانه جیلره

اون مثلی فضله قازاندرمق ایچین یاپیلدی . عشرت قطعاً

یاسا قدر . دینه یور . قیرق دره دن صو کتیر یلیور . نه دیندیکنی

نه یازانلر بیللیورلر. نه اوقویانلر آ کلایورلر.. هب بونا معین
 سوزلر، هر آغیزده تورلو کولونج تفسیرلر اوغرایان
 دیدی قودیلر راقینک رواجی آرتدیرمقدن باشقارمعنایه
 کلز. هیچ براداره بو ممنوعیت دورنده کی قادار میخانه-
 جیلرک بوزلرینی کولدورمه مشدر. هایدی بنم غدای کونده ر.
 یوقسه راقی فیچیلرینی صاقلادیغک یری کیده رحکومه
 اخبار ایدرم ...

آپوستول تلاشله فیرتیناده چالقانان شاماندر اکی
 باجاقلرینک اوزرنده صاللانارق :

— نروده وار راقی فوجی ؟..

— بن بیللیورم ...

— سویله نروده ؟

— ایشته بردانه سی قارشیمده دورویور .. سن ..

— بن ؟

— اویله یا سندن اعلا راقی فوجیسیمی اولور؟ بش
 دقیقه یانکده اوتوران قوقودن یکریمی بش درهم آتمش
 قادار سرخوش اولور به حریف ... بولطیف قوقوسنک
 اوزریکه نرودن سیندیور بویله ؟

— سویله ما بک افندی بویله صوگرا اوستمه

آرایا جقلمر .. بر درهم قوقو ایچین کیم بیلیر قاج لیرا جزا
قویا جقلمر ..

— قورقا به .. معدمه لرده کی ایسپرتونک مقدارینی
تعین ایچین هنوز بویله بر (صونداز) آلتی ایجاد ایدیلهدی.
ایدیلهدی ممنوعیت سوزینی آغزه آلمایه کیم جسارت
کوستره بیلیردی ، سرخوشی توقیفه ، تجزیه به قالدانه
در حال بو آلتی تطبیق ایله :

« - افندی ، سن اولا کندی معدمه کک جزاسنی ویر .
صوکر ا بنمکینک حسابنه باقالم »

دینیردی . آوستول ، مادام که نظامنامه دن برشی
آ کلامیورسک . بارودن ایسقارتایه چیقاریلش محامیلردن
برینی چاغیرالم . بزه بونک متنی تفسیر ایتسین .. قاتالا -
ویز .. بنی آئی دیکله . نظامنامه ده اوستی قاپالی یرده ایچیلیر
دیور .. اوستی قاپالی .. اما ناصیل ؟ کیره میدله می ؟
چینقو ایله می ؟ به تون آرمه ایله می ؟ صراحت یوق ..
بناءً علیه چادیر آلتنده ایچیله بیلیر . شمسیه کی آچار ،
آلته صیغینیر ، سوقاق اورتاسنده راحت راحت آتارسک .
کندیکی توتسوله یورمشسک کبی باشکه بر اورتو چکر
راقی بی دیکرسک . یاخود بکتاشی واری قدحک اوزرینی

آوو جکله قاپار، دمجیزیکی یووارلارسک . بناءً علیه جرم
مشهود حالنده سنی کیمسه یا قالا یا ماز . چونکه بو حرکتکله
قانونک متنه ذره جه مخالفته بولونمش اولمایورسک ...

*
* *

بوراده میخانه جیله سرخوش بجلله شیرلرکن او بر -
طرفده ، عددلری آرتان بیرالر خانلرک نازک باشلرینی
اُچیه دوندورمشدی . شرقیلر آهسته دن تیزه دوغرو
یوکسامک تهلکه سنی کوسته رنجیه قوجه لری بر آز تلاش
آلدی . لکن شهری بک زوجه سنک منع ایدیلن شیئی
یا مایه حریص بر عنادجی اولدیغنی بیلدیکی ایچین آچیق دن
آچیغه اعتراضه جسارت ایده مه یه رک ایچندن قیورانمایه
باشلادی .

فردی بک قاریسنه سوز آکلاتمقده داها جسور
داورانارق قولاغنه فقط اوته کیلرده ایشیتدیره جک
صورته ده :

— عدالت ، دیدی . شرقینک پرده سی کیتدکله
یوکسه لیور .

عدالت خانم — داها یاواش می سویله یه لم ؟

فردی بك — بوتون بوتون كسه كز داها ممنون
اولورز ...

عدالت خانم — آه نه وار بك ؟ بوراسی كوی
قازینوسی .. کیمسه یوق ..

فردی بك — بن کوروپورم. جامكانلرك خارجنده
بش اون سیرجی پیدا اولدی.. تورك قادینینك قازینوده
ایچمه سی ر صوكراده چالوب چاغیرماسی بو محیطك بك
غریب کوردیکی، بلکه ده هضم ایدمه یه جکی بر (فه نومهن) در.
ا کلنجه یی طاندند کسر ایسه ك ائی اولور صانیرم .

شهری بك بوسوزلردن بر آاز جسارت آلارق :
— برادر بك حقلی سویله یور . باقیكز اوزاقدن
بر پولیس دولاشیور ..

فردی بك — اومت .. اومت. پولیس حق افندی
وظیفه شناس ، بك تربیه لی برچو جوقدر . کلوب برشی
سویله میور فقط اوزاقدن کندینی کوسترمه سی کافیدر .
آ کلامالی ز . اوکاده بر مسؤلیت کله سین ... زمان
عجایب ...

بحریه خانم ارککلرك بواخطارلرینی قادیئلغه قارشی
راستبداد، بر تجاوز تلقی ایدهرک اولا صاراردی. صوکرآ

برنده قاینایا قاینایا بیرا شیشه سنی سرت سرت مرمره
وورارق :

— غارصون قوش ، بیرا کتیر ...

خانمك بوقاباریشنی بك حسن تفسیرایدیمه یی رفیقلری
بری برینه عجایب عجایب باقی شیرلرکن او ، کوكسنك
انفعالی سسند دالغالاندیرارق :

— بك افندیلر برجنایت ایشله میورم که بنی پولیسله
قورقودویورسکز . بز شوراده ایکی قادینز . سزده
زوجهزسکز . قریه خلقی ایچین بو حقیقت اثباته محتاج
برشی دیکلدر . قوجه لریمزله برابر شوراده برقاچ شیشه
بیرا ایچوب اكله نیورز . پولیسك بزى قورقوتمق ایچین
قارشیدن اوماجیلق یاپمایه نه صلاحیتی وار ؟ اویمده اوخ
دیه بر نفس آلامام . چونکه عجزه صوراتیله درحال
قارشیمه قاین آنام چیقار . سواقده پولیس ؟ ایکی آدیم
اوتده خوجا ، بوممکتده کیفکزجه اكلنمك ایسته .
دیکز می ، قونوکز ، قومشوکز ، بوتون محله ، بوتون
ولایت مؤاخذکز ، معترضکز اولور ... آچیق ،
مردجه اكلنجه یه تحمل ایدمه زلر . فقط کیزلی اخلاقسزلق
ایچمزی کمیر دورور .

فردی بك — خانم افندی ببرا آزیجق باشكزه
چارپدی صانیرم ...

بحریه خانم — بلكه ...

فردی بك — براییکی سوزده مساعده ایده ر میسکز؟
بحریه خانم — مساعده نه دیمك .. هر كس حردر.
دیله دیکنی سویله به بیلیر . فقط یالکیز آرامزده آچیلان
شینك بر حق و منطق دوئللوسی اولدیغنی اونو تماییکز،
بحی غائب ایده ن سلاحنی آشاغی ایندیرمه لیدر .

فردی بك — شبه سز ...

بحریه خانم — بویور وگیز ...

فردی بك — بنده کز بو کبی بر محله ده دکیل سزك
کبی تربیه لی بر عائله به منسوب منور بر خانمك شویله بویله
بر ارکكك بیلله ایچوب ده تورکو چاغیرماسنی خوش
کوره نم ..

بحریه خانم — عفوایده رسکز بك افندی . سز کندی
فکریکزی یا کیلماز بر معیار صایارق کیفکزه کوره
حکم ویریورسکز . سزك خوشکزه کیتمه ن برشی بکا
و بر دیکرینه بك لطیف کله بیلیر .

فردی بك — خاییر . خوشه کیتمکله یاپیلاجق

شيئك ، عفو ايده رسكز ، عادت و آدابہ توافقي آراسنده
 بر اوچوروم واردر . خوشه كيدن هرشي هر يرده
 ياپيلاماز . وهر تربيه لي انسان بو فكرده بنمله متحددر...
 بحريه خانم — بونلر مودالري چوقدن صاومش
 لا قيرديلر . مع هذا هر ايكي طرف ايچين بر يورغونلق
 اولسه ده مناقشه دن قاچماياجغم ... سز تربيه كله سندن
 نه آ كلايورسكز ؟ اولا بكا اونى ايضاح ايديكز ...
 فردى بك — حضوريكزده بونى ايضاحه تآدب
 ايده رم . چونكه بوكله نك تعريفنى بندن ايشيتمكه محتاج
 اولما ديغكزه قطعياً قانعم ..

بحريه خانم — تربيه لي انسان ، تربيه لي حيوان ،
 تربيه لي مايمون ... كورويورسكز كه كله نك حد ذاتنده
 بر اصالت يوق . بر انسانه ، بر كوپكه ، بر آي يه ده تطبيق
 اولونا بيليور . شيمدى سزدن صورارم . كندى اورماننده ،
 اينده كندى خاقي ، طبعي خوى و عادتلريه ياشايان
 بر آي مى مقبولدر ؟ يوقسه مربى بر چينكه نه نك صوپاسندن
 قورقارق سيرجيلرك قارشيسنده كوك آتان حيوانمى ؟
 فردى بك — خانم افندى ، چوق ذكى سكز . لكن
 اوكا بر استقامت ويره جك رهبرلردن محروميتندن

دولایی جوشقون ذکا کز یولنی شاشیرمش ..

بحریه خانم — بویله (قونپلمان) لرله سوزیمی
کسمه یکنز . تربیه دیمک هر هانکی بر مخلوقده خلقه
موجود اولمایان بر شیئی اوکاته دیدله ، دایاقله ، اشکنجه ایله
جبراً تلقینه اوغراشمق دیمکدر . بناءً علیه تربیه ، مدنیت
حیله کارینک یوزیمزه سورمه یه چابالادینی بر ساخته کارلق
یالديزیدر ... هپمز صورتا مدنی فقط ایچمزدن بر تورلو
دکیشمه یین خلقیتیمزک مجبوی انسانلر . بوکونه قادار
کلن کچن فیلسوفلر ، فلسفه لر ، تورلو تورلو تربیه
اصوللریله نه یه موفق اولدیلر ؟ اورتادن قاچ خیرسز ،
قاچ جانی ، قاچ زانی اکسیلدی .. چونکه فعلده
صمیمیت یوق . حکومتلر کورونوشده نه شکل آلیرلر
آلینلر انسانلره حالا افندیسنه ایراد کتیرمک ایچین
یتیشدیریلن زواللی بر آئی تربیه سی ویریلیور . ایشته
اونک ایچین انسانده حیوانی ده کندی ابتدائی وحشتنده
ایکن سه وهرم . چونکه طینتلرینه حیله قاتیلما یانلر
آنجا قاونلردر . انسانک طبیعی حالی تربیه سزلکیدر .
بزی عییلارلر ، بزه کولرلر ، بزی قانونه چاریدیریرلر
والی آخره بو قییل قورقولرله تربیه لی کورونویورز .

بواجتماعی اندیشه لری قالدیریکز، هپمزك ناصیل عارسز،
 حیامز، خیرسز، وجدانسز اولدیغمز درحال میدانه
 چیقار. فالجی اولمایه حاجت یوق. قوجه مك کوکلنی
 سزه آچیق برکتساب کیی اوقویا بیلیرم. اوشیمدی
 بندن تازه، بندن کوزهل برقادین المق ایستر. فقط
 برطاقیم مجبوریتلرله بو آرزوسنی کیزلی طوتمایه اوغراشیر.
 بنده کذا اونك بوصاقلی خیانتنی عینی سینسی حسله
 اوده رم. فردی بك سنده قاریکه قارشی بویله سك،
 عدالتده سكا قارشی عینی قلبی طاشیر. بنده سزه
 بو حقیقتلری بو قادار آچیق سویله مزدم اما بیرا برآز
 باشمی دوندوردی. تربیه حسمی ضعیفلاتدی. جرأتلندم.
 قورقماییکز تربیه لی انسانلر، برآز داها ایلری وارا جغم.
 شیمدی فرض ایدیکز که مثلاً شو قارشیده کی افندینك
 جزء داننده بش بیک لیراوار. بنده بش پاره لر یوق.
 طوتولماق شرطیله بن بو پاره یی آشیرمق ایستهرم.
 بوخیرسزلغمی خفیقلتمك ایچین برچوق معذرتلرده
 بولا بیلیرم. بویله شیلرده انسان یالکز بشر قارده شلرینی
 آلتاماز. کندی کندینی ده قاندراییلیر. برلقمه اكمك
 ایچین عالمك قیوراندینی بویله رقیطلق دورنده او حریفده

بومهم مقدارده پاره بی جمعیتدن کیم بیلیر ناصیل چالمشدر؟..
ایشته تربیه لی انسان بودر افندیم . سز بو حقیقتلری
قبول ایتزه کز بندن فضله ریا کار اولدیغکیزی اثباتدن
باشقا برشی یامش اولمازسکز .

فردی بك — فقط همشیره خانم ، بز بورایه بویله
غریب مسئله لر حلنه دکیل ، اکلنجه یه کلدك ..
عدالت خانم — قارده شجکم ، بز ار ککلرله باش
ایده مه یز . اونلرک بزم قارشى بيك بر حقلى ، قوتلری ،
سلاحلری واردر . بریله مغلوب اولورلرسه اوته کفی
قوللانیرلر ..

بحریه خانم — بز مکیلر تقدیر ایدیله دکدن صو کرا
بن اونلرک هیج بر حقلرینی طانییورم . بودوره قادار
ارکک قادینه قارشى صوبا قوللانیردی . بز بو کون اونلرک
قارشینه یالکز منطق وعدالت سلاحیله چیقییورز .
قادین نازک وجودیله کرینه کرینه استبداد قشری
یرتییور . بو کون ارککک استبدادی رد ، قادینک حق
تسلیم اولونویور . عصر بزم لهمزه در همشیره ... لیکن
هانیا بیر الکلهدی ، بن ایسته دجه سز غار صونه عکسینمی
اشارت ایدیورسکز ؟

شهری بك برآز سوكلوم پوكلوم :
 — بحريه جكم، اوزولويورسك. بيراق شوسوزلری،
 اكله نلم .. عصر سكا بكا زحمت ویرمه دن بومستله لری
 حل ایدیور .

بحريه خانم — بیرا ایچیورم منع ایدیورسكز،
 شرقی سوبله یورم منع ایدیورسكز ، منطقمی منع
 ایدیورسكز . استبدادیکزله بنی بوغاجقسكز . حر
 اولق ایستین قادین ارککدن قاجالیدر .

شهری بك — اناسجغم، خفیفدن او قودیکز. سس
 چیقارمادق . لکن بویه بر میخانه ده بر بدمست کیبی
 خایقیرمق سنك خانماغکه، بزم افندیلکمز یاراشیرمی ؟
 وحشتی مدینته ترجیح ، وبوتون سوزلریمی ساخته بر
 تربیه دن دوغان ریا کارلقلر عدایده بیلیرسك . فقط
 بزم ده شو جمعیت ایچنده بر موقعمز ، بر سوبه مز وار.
 حیثیمزی محافظیه مجبورز . قادینك حر اولماسنی
 ایستهرم اما بر چینکه نه قاریسی کیبی سوراق اورتاسنده
 تورکو چاغیروب کوبك آتاجق قادار دکیل ...

بحريه خانم — شهری ، بنم سوزلریمه سن بویه
 سلمه السلام اعتراض ایده مزدك . بوجراتی فردی بکدن

آلدك . زمانى كلنجە بونك آجىسنى چىقارىم . يالگىز
شىمدى منطقىزك منطقم قارشىسىندە نەقادار جىلەز
قالدىغى برداھا اثبات ايتىك ايسىتەرم .. بن بو بىرايى
صوصىق ايچىن ايجە، دم . بنى دىكلەمەيە مجبورسىكز .
فردى بك — ذكا كىزك حىرانى يز . شىمدىكى حىاتە
قابل تطىق اولاماسەلردە سوزلرلىكزى لذتلە دىكلەيورز .
بويورىكز ...

بحرىە خانم يىكى كلن بىرادن نشئەسنى تازەلەد كدن
صوكرأ :

— قارىن دويورمق ايچىن سوقاقدە مقاملە كوبك
آتان چىنكەنە قارىسىنك بو پك طىبىعى حرىكتى كرىە
كورويور و بنى بوندن تحذيرە چاليشيورسىكز . بويالدىزلى
حابكىزى نە بىرا ايلە ، نە لىموناتا ايلە ، نە شىربتلە هيىچ
برىشلە يوتامام . تورك قىزلرى موسيقى ، (شان)
اوكرەنمەبە آوروپايە كىدىيورلر . آاز زمان صوكرأ بو
صنعت اوقادار اوجوزلاياحق كە سوقاق اورتالرنده
ماندولينلرى ، كىتارەلرى بويونلرىنە آصىلى ، كانلرى
قولتوقلرنده غىروپلر كوردەجكسىكز . بونلر نفقەلرىنى
طوبلامق ايچىن ھر قەھوويە ، قازىنويە ، ميخانەيە كىروب

چيقاقچىلار . تورك قىزى پاك عادى بارلرده ، اوڭى
 سرخوش دولو ملوث صحنه لرده كوك آتاجق ، آرادە بر
 قوليسە كىرەرك يېڭى آمىر روب يە چيقاقچى ... اكر
 بو حال بر ملت ايچىن بويوك بر ذلت ، فلاكت ايسە سن
 بوكون نيچىن يالكىز قارىكى دوشونويورسك ؟ به آدام
 نسلكى دوشون .. سن سىز بن سىز قالاجق قىزىمىزك يارىن
 اوصحنه يە اينەجكى احتمالى نيچىن عقلكە كىتىرميورسك ؟
 بك افندىلر هر شئە جواز وار ، فقط عصرىك او منحوس
 تربىە سنە اويىق شرطىلە .. جدە لىمىز حمامە ، شىمىدىكى
 خانلىرىك بلويە كىتىدكلىرى قىيىقتن داها قابالى كىرەلردى .
 بن شىمدى يارى بدىنە قادار صويونارق پودردلرە ،
 لوانتالارە بولاندقدن صوكرا اوچ دورت يوز لىرايە
 چىقان پوفدن بر البسە ايچىندە ، قوجه مك كوزلىرى
 او كىندە دىكر بر ار ككك قوللىرى آراسىنە آتيلوب
 الكىتىق نورلرىنك مصفا قاسقاتلىرى آلتىدە بايغىن
 باقىشلرلە ، فىرىل فىرىل دوزىسەم ، اعتراض دكىل ، مدنى
 آغىزلرك تقدىرلرىنە مظهر اولاجق يوكسك بر معرفت
 كوسترمش اولورم . بورادە شرقى سويلەمكە اورادە
 بر پىسانونك او كىندە چىرىل چىپلاق خاپىرمانك ويا

چاپقىلغنى فراغك مدينيله اورتن حريص بر دليقانلىنك
نفسلاريله توتسوله نهرك دانس ائتمه نك فرقنى سزدن
صورارم ...

بونطقندن صوكرام بحريه خانم بر قاچ دفعه ديلنى
چيقارارق علاوه ايتدى :

— ايشته بن عالمى بويله تنقيد ايددر؛ بويله زه كله نيرم ...

*
* *

بو ائزاده قازينو بيه بر تورك عائله داها كلدى . ايكنى
خانمله ايكنى بك ... بحريه خانم بردن بره غضوب بر طور
آلارق زوجنه :

— كوردكى ؟

— اومت ...

— طانيدك يا ؟

— شهبه سز ...

— مليحه ايله قوجه سى .. كوچوك همشيره سيله

ائيشته سى ...

— اوت تا كنديلرى ..

— فقط بزبوراده ايكن اونلرك اوزر يمزه كليشلر ينى

بن صرف تصادفه حمل ایدمه یه جکم .

— یا نه یه عطف ایدمه جکسک ؟

— ایشک ایچنده بر دانیشیق ، دونوشوکلک
اولدیغنه ...

— سوء ظنکه بوقادار مغلوب اولما بحریه ... بو
حال تصادفلرک اک سادسیدر ...

قارشیکی عائله دن دورت آل بو طرفه سلام ویردی .
بویاندن یالکز اوچ آل مقابله ایتدی . بحریه خانم سلامه
اشترک ایتمه دکن باشقا پک آشکار برانفعال ایله صاراردی ،
صومورتدی ، نمرودلاشدی . عصبی بررعه ایله صارصیلا
صارصیلا قوجه سنه :

— سن یحین سلاملرینی آلدک ؟

— ویریلن برسلامی آلامق !

— اومت آلامالیدک .. آلمایا جقدک ..

— بوقادار تربیه سزا اولمامه ناصیل تحمل ایدمه جکدک ؟

— بو ائزم تربیه سزالککه ممنوناً تحمل ایدمه رددم .

— فقط شیمدی بو لزوم سز تربیه که تحمل ایدمه یه جکم .

— آکلایورمیسک بک افندی ؟

— آمان بحریه جکم کندیکه کل ...

— بن کنديمده يم . بريره کيتمه دم ...

— باغيرما چوق رجا ايده رم ...

— بن بوميخانه يه تشریفاتله قونوشمق ايجين کله دم .

باغيرم . جانمک ايسته ديکي پرده دن قونوشورم .

— هرکسک کوزی بزه ديکيلدی . يکي کلنلرده

متعجب باقیشلرله دیکله يورلر ...

— دیکله سينلر . بن ذاتاً اونلر ايشيتسين ديه

باغيريورم . اومديحه اولاجق قاری وارمايه جان آتوبده

واراماديني برارککک آرقاسندن نهيه دولاشيور؟

تبدیل هوا ايجين استانبولک بوقادار لطيف قريه لری وار

ايکن لو: وسک ساحله ييغديني مزخرفاتله بوستان فيشقىلرينک

آراسنده چاير چاير يانان بو کويه نيچين کلييورلر؟ هپ

سنک ايجين ... بن بياميورمى يم؟ . هپ سنک ايجين ..

هپ سنک ايجين .. بوآپ آشکاره ... کيمي آلداتاجق؟

بنيمي؟ سني می؟ ياننده کی قوجه سينمی؟

فردی بك محجوب، متلاشی أللرينی اوغوشدورارق:

— خانم افندی، شيمدی کوزهل کوزهل اكله نيرکن ..

بحريه خانم قيصيق برقهقهه ايله :

— دوروکز باقالم . داها ايچه جکم . اكلنه جکم .

اجزاجی نك غرام رفونینی کتیرتوب شو قازینونك
اورتاسنده قوجه ماله (فوقس طرود) اوینایاجغم ..
قارشیدن اوقاری پاتلا سین ، چاتلا سین ...

فردی ، شهرینك قولاغنه :

— زوجه کز دمندن (ا کسانتريک) فقط عاداتا
فيلسوفانه فکرلر صاحیوردی . شیمدی صاپتدی ..
شهری بك عینی احتیاطله فردینك قولاغنه :

— قاریم اوله در . شیمدی بر حکیم کبی قونوشور-
کن بش دقیقه صوکر ا یادیغنی ، دیدیکنی بیلمز بر
چوجوق کسلیر . آمان آووتمايه اوغراشالم ، بر رذالت
چیقماسین ...

بحریه خانم بیراسنی دولدورارق :

— فیصقوص ایسته م . لاقیردی کزی کیمدن
کیزله یورسکنز ؟ ایچمزده بر یابانچی وارسه سویله بیکز
بوراسی (پارلیمانتو) دکیل .. کیزی مذا کره اولماز ..
فردی بك — آبی بر مزه اتخابی ایچین کورو-
شویورز .

بحریه خانم — بن مزه نك آیدسند ، کوتوسنده
دکیلیم .. ایچکی بول اولمالی ، ایشته اوقادار ..

شهری بك — معده کی بوزماق شرطیله ایسته -
دیكك قادار ...

بحریه خانم — بن شرط شورط طانیم .. آرزولریمك
تطمیننده اولچویه ، میزانه ، کیمسه نك امرینه تابع
اولامام ... ایچکی یاساغنی چیقارانلری خیانت وطنیه ایله
اتهام ایده دم ..

اوکلرینه بیرالری ، مزه لری دیزدیرته رك ایچکی به
باشلامش اولان قارشیکی ملیحه خانم پارتیسندن قهقهه لر
قویار .

بحریه خانم اوافق بریالپا ایله آیاغه قالقارق :
— ملیحه خانم افندی ، سوزم خوشکزه می کیتدی ؟
ملیحه خانم — بك ...
بحریه خانم — قوجه مك آرقاسندن دولاشدیغكه
ابی ایتمه یورسك ...

ملیحه خانم — کیم دولاشیور قوجه كك آرقاسندن ؟ ..
بحریه خانم — سورتوك سن .. فقط آلدانیورسك .
چونكه سنك قوجهك بنم داها زیاده خوشمه کیتدی .
ایسترسك ترامپه ایده لم ... سن ده بنمکندن آرزو کی آل ...
شهری بك ضبط ایتمك ایچین زوجه سنك اتمکندن

چکه رک :

— بحریه ، اوتور یریکه .. عیدر . نه دیدیکی
بیلیمورسک ...

— پک اعلا بیلیورم . سوزلریمی بکه نه مه دک غالباً؟
نه وار قیصقانیورمیسک ؟ یالان دکیل .. قلبی سویله یورم .
اونک قوجه سی سندن زیاده خوشمه کیتدی . ملیحه
سنک ایچین ، سن ملیحه ایچین بویله کیزلی کیزلی
صاراروب صولاجفکزه ایش آشکاره یه وورسون ..
قارشیکی بک افندی ده آشفته قاریسنک نه مال اولدیغنی
اوکره نین ده حسابی اوکا کوره یوروتسون ...
بورذالت آنجاق ترامپه اصولیه اورتوله بیلیر ...

قارشیدن ملیحه خانم بیرا شیشه سنک دیدنی شدنه
طریق طریق مرمره وورارق :

— غارصون ، بیرا کتیر .. شو قارشیکی ادبسنز قاری
ایله غالباً بوکون دوئللو ایده جکزر ...

بحریه خانم — ادبسنز سنسک شیللق ...

ملیحه خانم — شورایه کلدک ، سنی بر خانم صانارق
سلام ویردک . تربیه سنز سلامی آلمادک ..

بحریه خانم — قالتاق ، سن سلامی بکا ویرمه دک ،

قوجه مه وردك ..

مليحه خانم — او ، قوجاك دكيل قوجان. بدبخت
آدام . كوزينك او كنده قارينك باشقا بر اركي
ترجیح ايتديكنی ايشيديورده سس چيقاراميور ...
قيليق حريف ...

بحريه خانم — يا سنكي !.. قارينك باشقا بر
ارككه سودالی اولديغنی بيليور ، ميخانه ميخانه
بو زنباره نك آرقاسندن دولاشييورده آغيز آچاميور .
بوينوزلو كيك ...

ايكي طرفك ارككلري ، قارشى قارشى يه كيندجه
پارلايان خاتلري صوصدورمايه ، تسكينه اوغراشيرلر .
مليحه خانم كنديسندن اعتدال رجا ايدهن قوجه سنك
كوكسندن ايتهرك خصمنه باغيرير :

— اومت .. ايشته اويله ، طبق ديديكك كيي .
قوجه باشقا بر اركي سه وديكي بيليورده سس
چيقاراميور . ايكي سي ده بكا مفتون .. ايكي سنك ده
روحلرينه حاكم . نه ياپاجقسك باقاييم ؟

بحريه خانم فيرتيناده توتن بر دومان كيي اكريله
بوكريله يرندن فيرلايارق :

— مجانی فاحشه ...

— قونتوراتلی اوروصیو ...

بحریه خانم بیرا شیشه سنک باشندن قاوارا نجه دیشلرینی
صیقارق سینیرلرینک بوتون فورانیله ملیحه نك باشنه
فیرلاتیر .. فقط مرمری هدفدن انحرافله قارشیکی جامی
شاقیر شوغوریره ایندیریر. دوشمان طرفندن عینی کولله
ایله مقابله اولونور .

خانم ذاتاً پك فنا نشانچی ایکن ایچکی ایله ده
اراده لرینی غائب ایتیش اولدقلری ایچین الله قورور، قفا
کوز یاریلماز، اما قازینوده صاعلام جام آز قالیر...
ارکسکلر، متجاوزلرک بیلککلرندن یاقالایارق اولنلری
بوتون شدتلریله تهورلرینک غلیاننه قاپیل، قدن منعه
اوغراشیرلرکن پاتلایان جاملرک صاچیلان ریزه لريله کور
اولمق تهلمککسند قالدان اختیار سرخوش دملندیکی کوشه
دن فریاده باشلار :

— بوباره سزتماشا اولا خوشمه کیتیدی . چونکه
شیمدی یه قادار بوقادار توحاف و ناتوره لی سیرایتمه مشدم .
زوالمی بزم دارالقطانفجیلریمز ، صولتلیرکیزده نه قادار
غیر صمیمی وساخته سکیز بیلسه کز . حالا لوئیزک آدینی

لیلا قویارق تورک صنعت تارلاسنه اجنبی توخومی دیکمک
 علتندن قورتولامادیکنز . (آدپتاسیون) آکلادق .
 فقط فرنکک نه سنی اولا کندیکزه صوکرابه موفقیته
 اویدور ایلیدیکنز ؟ سویله ییکنز ... پیولرینی دوداقلرینک
 گوشه سنه صیقیشدیروب آللر جیبده ، عجایب رفتارله قافا
 طوتارق سوقاقلرده آرتیست جاقاسی ساتان ممثللریمز ،
 قویو قویو ماکیازله اوروپانک اک بنام صنعتکارلرینه
 یتیشه بیله جکلری زعمنه دوشن فالصو میمیکلی ، چاتلاق
 سسلی ، چیرلاق آقتریسلریمز (قرودی) نک ، (کیتری)
 نک ، (نهوفرانسی) نک اوینادقلرینی بوراده تکرار
 ایتمکله نه قانار جانسز ، جاذبه سز ، سونوک بررمقلد
 قالدیغکنزی وابدیاً قالا جفگکنزی ادراک ایده بیلدیکنز
 کونی بزه عصرلردنبری آچیلمايان صنعت قاپسینک آناختار
 دلیکندن اوتنه سنی برآز کورمش اولورسکز .

سز ، کندی مملکتیمزک کونشی آلتنده انکشاف
 ایتمش حس ، عادت ، اخلاق ، غنغه چیچکلریمزدن
 طویلانمش اساسلر اوزرینه کندی ملی تمثیل قابلیتکزه
 کوره یازیلش یرلی اثرلری اوینامقله بوراده برتماشا صنعتی
 یارانابیلیرسکز . یوقسه فرنکک کندی ایچین یازدیغی

بر او يونك قهاسنى ياروب كوزىنى چيقارارق تور كچه يه
اويدورمايه او غراشمقلا دكىل ... فرانسز آرتيستلى
يوزلرني بويامقلا صحنه ده نه قادار عرب اولاييليورلرسه ،
سزده روحلى بزه دائما يابانجى قالارق دوندورولمش
بيه سلرده ايسته اوقادار موفق اولاييليرسكنز .

فرنك دريسنه بورونه رك سينيرلى هپ او روحله
ده پره شن شرقك تماشا خالقلرى صنعت آرامق ايچين
شمالك بوزلو ناحيه لرينه قادار يورولوب تيرمه مه يه نه نروم
وار ؟ بوراده ات يمزده ، آقسرايده ، فاتحده ، چاپاده
بردولاشكنز . خاقه بكمزه مه ين تووالتكزى ، قوستومكزى
چالمله كوسترمك ايچين دكىل كورمك ايچين سيرانلر يايكز .
يرلى حياتك صيزدينى قوووقلره قادار تنزلاً اكيلسكنز .
اورالرده حيات يوقدرمى ، ديه جكسكنز ؟ اورالرده
حيات يوقسه افديلر تياروكزى ، كيشه كزى قاپايكز .
چونكه كيمى كيمه اوينايا جقسكنز ؟ چونكه آرتيق تورك
شيشلينك ، بويوك آدانك ، كندينه هيچ بكمزه مه ين
قوزموبوليت عاليله لرني صحنه ده تماشادن اوصاندى . بو صنعت
آيناسنده كنديني كورمك ايسته يور .

فرنكك اك كوزله اثرلرینه طلوعات قاريشديريلارق ،

مسخره لق سیرینه آلیشمش خلقمزی بوذوقنده بوسبوتون
خاسر بیراقماق ایچین قارا کوز تکرله مه لرینی آکدیران
شاقلا بانلقرله آدایته ایدیلش پیه سلیکزه تماشا کرلردن
آلغیش کوردکجه هیچ مغرور اولمایکیز. چونکه بوکون
سزدن بوشالان خلقلک (هیچ اولمازسه یاریسی) یارین
عین تقدیرله (قومیق شهرلرک) اوکنده آووج پاتلاتا -
جغنی دوشونکیز...

بورادن آنقرمه، داها اوتله ره کیدیکیز. سویه اینوب
جهالت کشفلشدکجه قادین ارکک بویالی و (مطروش)
صورتلریکیزک توحافلغنه بایلا بایلا کوله جکلرک عددلری
چوغالیر .. بیامز میسکز چوجوق طبیعتلی بوصاف سیرجیلر،
قیرمیزی مینتانی، سیوری کلاهی مایمونک صنعتکارلغنه
نه قادار تقدیرلره کولرلر .. غربدن شرقه، ایچنی طیشنه
چه ویره رک اهتدالینه اوغراشدیغکز پیه سسر قاسقانی
کاوور اوغلی کاوور قالیور. آرادا سزک قلملریکیز
ارتداد ایدیور، کوندن کونه قومیتکیزک مخصوصاتندن،
سجیه لرندن آریلارق تور کدن بوسبوتون باشقا، فرنکدن
چوق عادی برشی اولویورسکز.

زمانک أسن قوتلی جریانلرینه تبعاً عادی سیلرک

سوروب کو توردیکی طاشلر کیمی طوپلانان هیئت ادبیه
اعضالری غیر ادبی مناقشلرله آرارلنده صیرمالی اشتہار
مانتوسنی چکیشدیریرلرکن محترم هیئت اداره أعمال
اربعة دن جمع و تقسیم ایله مشغول اولویور . وصو کرا
هابه مدد یار بکا بر اکلانجه .. تیاترویہ قارشى قلبنده
زره محبت وقالباغنگ آلتنده اونى تقدیره کافی ذکا و عرفان
طاشیر بر شهر امینک کو کدن نزولی دعاسنه چیقیلدیق
ایجاب ایدیور .

هر یوقلقدن زیاده عام وادب وادیسى چور اقلان
بو زواللی قاوروق مملکته عرش رحماندن موسم موسم
میلونلرله چکیرکه دوشرده ، زمانک ایجابنه دکیل حقیق
احتیاجلرینه خادم ، دماغلری موازنه لی و اقتدارلرینی
نطقلرندن زیاده فعلیاتنده اتبات ایدن بویوک مأمورلر
هبوط ایتمز ... شبهه سز بوده کندى قصور و کناهلریمز
دن ...



بدمست اختیار بیرا ، راقی ، قونیاق هر نه بولورسه
چکیلدیکی کوشه ده آتیشدیرارق یالکز دارالتطائفه ..

استغفرالله دارالبدايعه ، شهر تياتروسنه دكيل ، استانبولك
اك يوكسك فکرو صنعت مؤسسالرينه بالديرى چيپلاقنرى
ايمردنديره جك بر طلاقسله قانطارلى ني آتاركن اوتنه يانده
بحريه و مايحه خانم محاربسى شيشه مرميلر تعاطيسنه
قادار شدتله نوبده بو شراپنه للرك سرپنتيلرى سرخوشك
باشندن آشاغى ياغمايه باشلاينجه بو خانم قاوغاسى ميخانه
عربدهسى شكلنى آلدى . كورولتو بويودى . هر كس
قفاسنى كوزينى قورومق قيدينه دوشدى .

بواكلىتى نهايت پوليسك مداخلهسنة نتيجه ويردى .
ذاتاً آلا رغه دن فيرتينا بلكه ين راصد كيبي كورولتونك
سيرينى تعقيب ايدن ضابطه مأمورى ايجرى كيردى .
شيشه ، باردق ، قدح كيبي هواده دونن زجاجى مرميلرك
آراسندن ايلريلدى .

شمديكى دعوالرده عدالتك سرعت ظهورينه پك
امينقى اولمايان آپوستول بوقادار زيانى نره دن چيقاراجنى
اندیشه سيله قيريق جاملره ، قيزغين خانملره ، آراده بر
پوليسك صوراته مأيوس ، متحير ، استرهمكار نظرلرله
باقارق اورتاده دولاشيوردى .

ضابطه مأمورى خانملرك ، بلكرك هويتلرينى تحقيقاتدن

وظیفه سینه باشلادی .

بحریه خانم آئنده بوش بریرا شیشه سی ویا لپامی فضله
برداورائیشله، کله لرك یاریسنی چیکنه یه رك سوزه آئیلدی :
— پولیس افندی، پولیس افندی، وظیفه کی بیلیمورسك .

پولیس — خانم صوص .. بن وظیفه می بیلیم ..
بحریه خانم — بیلیمورسك . قادین آوده، سوقاقده،
ترامواید، واپورده، تره نده، هریرده سربستدر ...
اختیار سرخوش گوشه سندن :

— وای آناسنی به .. قادینك سربست اولمادیغی بر
تره سی قالدی؟ اولدن قادین هیچ بریرده سربست دکیلدی .
شیمدی هر قیددن بردنبره بوشاندی . قادینك سیلکوب
آندینی کوستکلرك بر قسمی شیمدی ارککلره طاقیلا -
جقدر . چونکه عائله وظائفنك بر طاقیمی آچیقده قالماز .
بونى ارکک طانیماز ، قادین طانیمازسه صوکر حالمز
نه اولاجق؟ . یاعصیان ایدن طرفه حدینی بیلدرمه لی یا خودکه
یوکل آلتنه کیرمه لی . قانون هر مملکتدن طاشان قان
سیلرله ایصلاندی . رطوبتدن خوشالانمایان طیرطیلر
کیی بوزولدی . کوچی کوچی یته دورینی یاشایورز .
قوت کیمده ایسه حاکم اودر .. اسکی طوبلو قوتلردره

بکلیکلی شکلنده پارچه لاندی.. کره ارضک یو وار لاندینی
 اوچوروم هر زماندن زیاده بوکون دهشت آوردر .
 قانونی ، اخلاق ، دینی ، عاداتی امداد لرینه چاغیرانلر
 ضعیفلر در . حا کمره بینیش ، استوانه سرپوش کیدیر مک
 مقصده کافی دکیلدر . حق یومروغک در . بو حقیقی
 طور شوچی جمال افندی برجم غفیر او کنده اثبات ایتدی...
 هی کوزیکی سه و دیکمک قهرمانی ، بایزید مرکزینی
 طور شویه چه ویردک . بریومروغک اون غزته ستونسندن ،
 سکسان پارلاق نطقدن مؤثر اولدیغنی کوستردک . زمان
 « آتله تیسیم » عصریدر . مکتبلردن بوتون درسلی
 قالدیر مالی ، پروغرامه یالکز بومعرفتی قویمالی.. یومروغکی
 توکروکله ، همان یاپیشدیر . قورقما ، دنیا سنک در . اک چوق
 کوز باتلاتان ، قفا قیرانک در . . طور شوچی پهلوان ،
 اولیمیپاده کیدن کنج لردن زیاده تورکلرک یوزلرینی
 آغارتدک . « جمهوریت دورنده دایاق اولورمی ؟ » دیدک .
 بوسوزک استانبولک سینیرلی آفاقده بیک برعکس یابدی..
 هرکس امیدله قولالقرینی بو عکسلره چه ویردی . مجلس
 مبعوثان ، بارو ، محکمه ، قونفرانس سالونلرنده بوندن
 سوکرا معتبر اولان یومروقدر . امین اول ییکیم ، ایلک

اتخابانده استانبولك بوتون چاقير كيفيليرى سنى مبعوث
چيقاراجقلردر . عبدالحميد دورنده كله يدك سلاحشور
باشى اولوردك . جمهوريت ده قيمتكى تقدير ائتميه جك
قادار قدر ناشناس دكيلدر . هر هانكى برپوليس مركزينه
يكرمى لابه جى افراد دولدورمادنسه زال اوغلى رستم
كبي تك باشكه سنى قاپينك اوكنه ديكمك كافيدر . آسائشه
قوت ، قلبره امنيت كلير . فقط هرشى برطرف قادينك
قيزغينلى دماغك نسبي خفى مناسبيله اركلر ككندن
چوق يمان اولويور .. جنس لطيفي نچين حرب جبهه سنه
كونده رومه ملى ؟ . واقعا بك اى نشانجى دكلر ، لكن بوتون
اركك ايشلرنده استعداد ادا سنده بولونمايورلرمى ؟ .
فن حربى نچين اوكره نمه سينلر ؟ قادين ننه لريمز طوبلو
ايكنه سى تشهير ايده رلردى . شيمديكيلر ايچكى شيشه سى
فيرلائيورلر ... ايشته ديو آديمله ترقى بوكا ديرلر ...
سرخوشك بو ترهاتى ديكله ين يوقدى . بوتون
قولاقلر پوليسله بحريه خانم آراسنده آچيلان محاوره يه
ويريلشدى .

بحريه خانم — آ كلايورميسك پوليس افدى ، قادين
ارككك آرقاداشيدر . طاسمالى قويونى دكيل . . بوتون

حر کترنده اونك قادار وحتی دها فضله سربستدر.
 پولیس — خانم سرخوش اولق ممنوعدر. شیشه
 ایله جام قیرمق، قفا یارمقده ایسه کیمسه سربست دکیلدر:
 نه ارکک، نه قادین ...

بحریه خانم — بیلیورم. بیلیورم. نظامنامه یی بکا
 او قوما ... تطبیق ایچین اوسط لرده صاعلام برقولپ
 بولمقده کیمسه نك خرجی دکیلدر ..

پولیس — بن وقعهی راپور ایتمه مجبورم.
 شهری بك — اورناده بر دعوا جی یوقکن نیچین
 راپوره قالدیشیورسکز ..

میخانه جی آپوستول تلاشله :

— دعوا جی بن ... جاملری قیریلیمس ... سیسه لر،
 قدح لر برابر ... بن بوپاره لره کیمدن آلازیم؟ بونظامنامه
 ایچرده قویمالی که ارکک نه قادار ایسته یور ایچسین .. فقط
 قاری ایچمک ممنوعدر. نه وقت ایچکی اوزرنده نظام
 یاپیلازاق چاغیرمالی منجلیسده بش اون میخانه جی ..
 بوایش اوزرنده اونر بیلیورلر اقتدیلردن چوق زیاده ...
 پولیس — صوص فضله لا قیردی قاریشدرما .. زیانکی
 سوبله، ایشته او قادار ...

میخانه جی آغلار کیی بر سس و صور اتله قیریلان
جاملری کوسته ره رک :

— ده قا که ایقوسی طیر یاندا.. که ایقوسی په نیندا....
پولیس — روجه لسانله دعوا ممنوعدر . تور کجه
سویله ...

میخانه جی — نه وقت چابوق چابوق حسابلانه زایم
روجه سویله یه زه یم . .

پولیس — یالکز سنک سویله مه کله اولماز. ناموسلو
برغش بولوب زیانکی علی التقریب تخمین ایتدیرته جکز...
میخانه جی — بونا موسلو (موخانم) زرده بولا زایز؟..
بو آدام ناموسی نه قادار بویوک اولورسه اوقادار چوق
پاره ایسته یه جک ...

پولیس — وقعه نك مسببی هانکی طرفدر ؟ ایلک
شیشه یی کیم آتدی ؟

ملیحه خانم بحریه یی کوسته ره رک :
— ایسته بوقاریدر ...

بحریه خانم آلنده کی شیشه ایله بردالغا کیی اینه چیقا
خصمنی نشانلامایه اوغراشارق :

— وقعه نك مسببی ، آیارتمق ایچین کیجه کوندوز

قوجه مك آرقاسندن كزمن شوقارشىكى قالتاقدىر ...
 مليحه خانم — قوجه سنك ياننده قوجه مه اعلان
 عشق ايدىن (آباش) قارى ...

پوليسك كوزى او كنده ايسكمله، طاباق، چاتال،
 قاشيق، شيشه، بارداق مختلف جنسدىن مرميلر قارشيدىن
 قارشى يه ياغمايه باشلار. خانملرك آللرينى، آغيزلرينى
 طوتمق مجبور يته قادار ايش آلله نير... هرايكى خصم
 بوغوق ومستانه ندالرله: « قادين سربستدر » دعواسى
 خايقير مقده لر ايكن بالتحقيق پوليس:

« شهرى بك زوجه سى بحريه ونديل بك زوجه سى
 » مليحه خانملر آپوستولك ميخانه سنده سكر حال اولارق
 « آرالرنده متحدث بر قيصق قانجاق يوزندن يكدىكرينى
 » سب وشم وضربه قيام وايچكى شيشه لريله ميخانهك
 « جاملرينى شكست آيله مه لريله و الخ يولنده » ...

مشهور ضابطه سليقه سيله راپورينى تنظيمه باشلار...
 قولتوقله ميخانه دن طيشارى كوتورورلر كن بحريه
 خانم رقيه سنه و راپورينى يازان پوليسه برقاچ دفعه ديلنى
 چيقاردقن صوكر:

— شيمدى أوه كيدوب اول برقاچ قدح راقى،

صوڪرا قوجه قارى يه كوزهل بر صوبا چكه جكم . قهر
اولسون قايں آنالر . ياشاسين عشرت ..

هڪبهلى آدا ، ۱۸ حزينان ۱۳۴۰

صوڪ

رومان کتابخانه سنت لئو، ونواک قسمند -

مؤلفری	صره نومروسی	
حسین رحمی	۱	شید سودی
»	۲	قویروقلی ییلدیز آلتنده ازدوا
تولستوی		آنا قاره نین
»	۴	» (ایکنجی جلد)
»	۵	» (اوچنجی »)
هاریق سنکیه ویچ	۶	قووادیس (برنجی قسم)
»	۷	» (ایکنجی »)
»	۸	» (اوچنجی »)
تولستوی	۶	آنا قاره نین (دردنجی جلد)
عزت ملیح	۰	عنتره
حسین رحمی	۱۱	سودا پیشنده
»	۱	جلدی
یعقوب قدری	۱۶	برسر انجام
حسین رحمی	۱۷	خزان بلبل
»	۱۸	حقه صفندیق
»	۱۹	طورامان
»	۲۰	شیق
»	۲۱	حیاتدن صحیفه لر
عزیم برادرلر	۲۲	غرب ماصالاری
حسین رحمی	۲۳	قادینلر واعظی
»	۲۴	صوک آرزو
»	۲۵	جهنملک
»	۲۶	تبسم آه
»	۲۷	افسونجی بابا
»	۲۸	میخانه ده خاتلر
		باصلمده اولان
»		بن دلمییم ؟



محردی
حسین رحمی

مطلقاً
ط

ناشری : ابراهیم ملهمی

(ایکنجی طبع)



ur sinar,

se in

mi

مُطْلَقًا

Mu a a محوری

حسین رحیمی

(ایک نئی طبع)

طابع و ناشری

ابراہیم حلمی

استانبول

کتابخانہ حلمی — باب عالی جادہ سی

۱۹۲۷

معرفت مطبعہ سی

[۱۹۲۷]

مطلق

مقدمه

بر قاج مکتوبدن مترکب شو حکایه جکی تأهلمدن
صوکره طوغه جق قیزمک قائن والده سی اوله جق خانمه
اتحاف ایدیورم ... بلکه بوخیالی پک خام کورنلر ...
شو فکریمی استبعاد ایدنلر بولنور .. آنلره ویره جک
جوابم شودر : « قائن آنا کلین » خرتیسی ماجرای
هجران کبی بیتمز توکنمز دیرلیردندر . بن بودعوایی
تا چوجقلغمده دیکلردم ... الان ایشیدیورم ...
عمرم وارسه اختیارلغمده قولاقلرمک بوندن آزاده
قالیه جغه هیچ شبهه ایتم ... شیمدی مسئله بنم تأهلمده ...
بعده طوغه جق چوججک قیز اولمسنده می قالدی ؟ کیفیت
بوندن عبارتسه بو هیچ برشی دکل ... ایشک بوجهتی
قانون حیاته تعلق ایدر بر مسئله در . بتون عالمک هر کون

تأهل ایتدیکی ، بعضلرینک قیز چوجقاری ده اولدیغی
کوریلیور . بو حاله استغراب ایتک کیمسه نک عقله
کلیورده بئم شو تصورمه می شاشیله جق ؟

بوجوابم صواب کورلدیسه شونی ده عرض ایده یمکه
بورومانده غلبه یی کلین خانمه قازاندردیغمدن طولانی
قیزمک قان آناسی بکا کوجه نیر... بوندن متولد اوجنی ده
قیزمدن چیقارمیة قالقیشیرسه شوحرکتیله قان آنالغی
پک نابمحل اظهار ایتمش ، بناءً علیه بو محرر عاجزه
بوسبتون حق قازاندرمش اولور !

حسین رحمی

طاقه

عاقله خاڻدن زوج سابقه مکتوب

في ۲۵ کانون اول ۱۳۰۰

بکم !

بربريمزدن افتراق ايدهلى تمام بوکون آلتى آى
اوليور . بو آريلق ايامنده چکديکم اضطرابلى قلمله
تصوير لازم کلسه بدبختى ايچنده بر عمر کامل کچرنلرک
حالى بنم بو آلتى آى ظرفنده دوچار اولديغم اذا و جفا
ياننده عادتاً بر سعادت کي قالير . هله ايکي آى وارکه
کيجه اويقولرى کوزلر مه بوسبتون حرام اوليور . آيلر
کچدکجه سوزش درونم سکونت يرينه بتون بتون شدت
بوليور . بر زمانلر « آه ملکم کوزه لم » ديه پرستش
ايلديکمک « عاقله » کي شمدى کورسهک بلکه بر جانلى
جنازه ظن ايدرده قورقارسک . بلکهده بر آرز مرهت
ايدرسک .

بکم ! امین اولکه سنسز یاشایه میه جغم . بو آتش
افتراق بنی اولدره جک . سویله ! سویله اولورسه م بکا
آجیرسک دکلې ؟ آه ! آجیه جفگی بیلسم بنم ایچون
برطامله کوز یاشی دوکه جککدن امین اولسم اولدیکمه
غم یه مم . لکن هیهات ! هیچ اومیمورم . پک طاش
یورکلې ایمشک . جناب خالق اکثریا اک قاتی یورکلری
اک نرمین اک کوزل وجودلره ویریور .

وفاسز !.. بی بر اقدیغک کونی تخطر ایدیورسک یا ؟
آه عمرمک اک قاره کونی اولان او روز مشئومی بن
هیچ اونوته میورم . . . بیلورسک یا ؟ اورته او طه ده
قاپونک او کنده کمال حدتله بکا (. . .) اول . . . دیدیکک
زمان ، آه ! بر قادی بتون محبتدن ، تکمیل اراداتندن ،
سعادتندن ، اولانجه آمالندن بر ثانیه ایچنده تجرید ایدن
او مدهش جمله آغزکدن چیقدینی وقت بن اورایه
دوشوب بایلی ویرمشدم . بنی بر بوخجه کبی یرمدن
قالدروب آشاغی به ایندیره شلردی . « مائل » جکم امین
اولکه او بیهوشیدن حالا اویانه مدم .

سنسز کچن بتون عمرم مدید بر باغینلق حالنده
کچور . . . بتون کونلرم لیاله تحول ایتدی . چونکه
هر کیجه رؤیامده سنی کوریورم . رؤیت دیدارکدن

مهمجور اولدیغم کونلر مهر عالم آرا ایله نه مرتبه درخشان
اولسه البته ینه سنی کوردیکم کیجه لر قدر کوهله صفا
بخش انوار اوله من .

او کونی او باغلقدن برآز عقلی باشمه طوبلادیغم
زمان برده اطرافه باقدمکه نه کورهیم ! بتون اوك
خدمتجیلری بریکمش حارل حارل اشیاریمی طوبلایوب
باغلا یورلر . ایکی کوزمک یاشی دره لر کبی روان اولدینی
حاله :

— بکا مرحمت ایدیگز . خدمتجی بیله اولسه
بویله یارم ساعتک ایچنده اودن قوولمز . بن بو اوه
دوکونلن درنکلن کلدنم . برآز اول بن بو خانه نك
کلینی دم . کوچك خانمیدم . شمدی بویله رزالته بنی
نصل طیشاری آتیورسکمز ؟ الله عشقنه بکا بکمی
چاغرکز . ایکی لاقردی سویله یه جکم . دیدم .

والده کز خانم شمدی یه قدر کندیسند هیهچ
اودرجه سنی کورمدیکم بر عبوست چهره ایله قارشیمه
چیقوب صول النیده شویله برطور مظفرانه ایله قالچهنه
طیایه رق :

— الله ! الله ! ایلک ارککنه « بکم » دیمکه
اوتانمورمیسک ؟ سنی بر اقدینی دقیقه دن اعتباراً او سنک

ایچون ایل اولدی !! دها دون کندیسنه کورهك کورهك
پای ویریوردك ! بوکون قیمتی آریدی؟ .. ایلک آدمه ،
سکا یانجی اولان بر ارککه نه سویله یه جکمشك باقیم ؟
بکا سویله .. آناسنه سویله ...

دینجه اوکونه قدر قان وادهمه قارشى محافظه سنه
تحملمك صوك درجه سنده اعتنا کوستردیکم حس حرمت
چاک اولی ویردی .

قادینك او درشتی سیماسی آلتنده فیکر فیکر برنشئه ،
بر سونج قاینادیغی ده آب آشکاره کوریوردم . بنده
هان یرمدن فرلایوب عین وضعیت محقرانه یی آلهرق :
اوغلکز بنم ایچون شو ساعتده بر ایل آدمی
اولدیسه سزده بکا شو آنده بر ایل قاریسندن باشقه برشی
دکلسکز . جانم هانکی ارککه ایسترسه اونکه کوریشیرم .
سز نه قارشورسکز ؟ ..

دیدم . بونك اوزرینه بینزده شویله بر محاوره
باشلادی :

والدهك — بنم اومده اویله شی اولمز . بن فارشده
نکاحسز بر ارکک ایله بر قادینی کوروشدیره م ، بونی
ای دیکه آرتق بنم اوغلم سنك ایچون یانجی اولدی ...
بن — درت سینه بر یاصدیغه باش قوبدیغم ارکک

بئله بر آنده نصل يابانچى اوليورمش باقيم ؟ آره يرده
برده طوسون كې اولادمن وار !..

والدهك — قيز سن طلاقك حكمنه قارشىمى كليورسك ؟
بن — خاشا ! بن سزك اوغلكنزدن نصل برسوزله
بوش اولدمسه ينه اويله برسوزله قرين اولمه مه شريعتك
مساعدهسى يوقى ؟

والدهك — اوح قوزم ، اسكى جاملر بارداق اولدى !
سن اوغلكم باشنده بر بلا ايدك آرتق سندن قور تولدق .
نكاحكى نفقهكى طلبدن باشقه بزه برسوز سويلمكه
حقك يوقدر .

— ايسته سن نه سويلرسهك سويله ! بن اوغلكه ينه
واره جغم ينه واره جغم !..

— هايدى اورادن !.. بوندن صوكره سن اونى
رؤيا كده بيايه كوره مزسك ... سنك كې طوغورمش
طوقومش قارى يي اوغلم نه ياپسون ؟ بن اوكا تازه دن تازه
تلى دوواقلى لوند كې ، حورى كې بر قيز آله جغم ...
طوغورمق قباحته سن اوغلكى نچون طوغوردك ؟
بو اوه كلديكم زمان بنمده باشم دوواقليدى . هم بنى
نصل يالواره ياقهره آلدىگىزى بيليورسك يا ؟ سننده
بو چكه وار ايكن دها بنم كې چوق قيزلرك دوواغنده كى

قدسیتی محو ایدرسک ... حوری کبی برقیز آله جقمش .
حوری سنک کبی عفريتله نصل کچینور ؟ .. اولادیمی
کتیرک کوره یم . « بدرم » نرده ؟ ..

— سانکه بنی چوجقله قورقوته جق ! .. اولادکی
باشکه چال ... بنم اوغلمده چوجق چوورق ...
شونک چوجعنی بولک . کتیرک ...

— انشا الله بوسفر بر قیصر قاری یه دوشرسکنز .
الله سکا بدریدن باشقه طورون یوزی کوسترمز ..
— الله اوغلمه عمر ویرسون . کورمدیکم طورون
یوزی اولسون . . .

— خاتم بوقدر بو بورلته ... اوبارق ییقیمنه سونمک
ابی دکلر .

اوت بکم بوقباحتمی اعتراف ایدرم . اوکونی والده .
کز ایله الک کنار محله قاریلرینه رحمت اوقوته جق ایشته
بویله برغوغا ایتدک . آمان ! والده کزک اوکونکی حالی
هیچ کوزمک اوکندن کیتیمور . اوسینیرلی اورومتزمله
اوسیزلی قادین اوکونی کال نشئه سندن کلهک کبی هواده
اوجویور صندیقلرمی اشیا لرمی بیوک صفیه ییغمق ایشنده
أوده کی خدمتجیلره میدان ویرمیوردی .

والده کز علیهنده بوقدر اطلاق لسان ایلدیکم ایچون تکرار

عفو کزی تمنی ایدرم. بکایتدیکی سوء معامله لری تعریفدن
قال وقلم استجیا ایدر. نه یابهیم؟ یورکده بو قدر هجرانلری
وارایکن بو کون نامنی حرمتله یاد ایتک المدن کلیور .

بن بیلیردم یا ! او معنوه نك یرندن قالقمه یشی خسته .
لغندن دکلدی. هپ صنیعه ، دوزن بازلق اثریدی . جانی
ایستدیکی زمانلر طوقاق کبی کوم کوم باصه رق بندن ایی
قوشاردی . أوك ایچنده اوچ درت خدمتجی وارایکن بر
صو ایسته مک ایچون تا اوست قاتدن بنی چاغرردی .
صو بارداغنی الهه ویردیکم زمان خائن خائن یوزمه باقار
مطلق کنایه لی آجی بر سوز سویلردی . ا کثری زمان
دیرایدی که :

— او ماشاه کلینم بو کون ینه کوزلنمشسك ..
یوزك کوزك پارل پارل یانیور . او غلمه آجیما زایسه ك باری
کندی جانکه آجی . بو قدر تمیزك ایی دکلدر . هوالر
صفوق خسته له جقسکزر !

بر کون اوزه نوبده یکی بر انتاری کیمکه ، باشمی
باغلامه یه حدم یوقدی . همان او آق کوزلرینی اوزریمه
دویره رک :

— او غلمه فاچه آلمش اونك آرشوتی ؟ قماشى ظریف
اما چهره کی هیچ آچامش . شمیدیکی نازه لرده رنگ

یوق که! خرچینلقدن ات جان باغلامیورلر که! هی کیدی
 کونلر هی! وقتیه بزده تازەلك كوردك . الله بكا برجال
 ویرمشدی که هر کورن قاشمه کوزمه اوریلوردی .
 مائلمك قاشی کوزی براز بنم کنجلكمه آندررده ایشه
 اونك ایچون کنیدی سویملیدر . هم بز دوز کون نه در؟
 راستیق نه در؟ عمر مزده اویله شیلر بيلمزك . شمديكي
 تازەلك دولابلری دوز کون شیشه لری پودره قوطولریله
 طولی ... آینهك اوکندن چکلمیورلر . بنم کوزللكم
 دللرده داستان اولدیغی حالده بئلکمه لغت! برکون
 آینهك اوکنه کچوب ده نفسمه قارشى غرور کتیرمدم...
 حالانی کورنلر: «جامع یقیلمشسه محرابی یرنده
 طورییور» دییورلر... هایدی قزم کزك! اوك
 ایچنده تللی بسك کبی طولاش باقهلم . نجرهك اوکنه
 اوطورده قوجا کی بکله ... ذاتی باشقه نه ایشك وار؟
 دیر ایدی . الله برکتاب آلوب اوقومیه قورقار ایدم .
 همان باشمه بیتردی . بکا اولان هر خطابنده یوزنده
 طولاشان او آجی او مستهزیانه تبسمله :

«ینه نه در او؟ کتابی اوقویورسك؟ برکره
 شو اوطهكك حالنه باق . هیچ قادین اوطه سنه بکزییورمی،
 کورن قرائتخانه ظن ایدهك . استانبولده نه قدر

کتاب غزته چیقورسه هپسی بوراده ... بزم زما نمزده کی
 قیزلرک (تزکاه) ی ، چیقرفنی واردی . شیمدیکیلرک
 کتبخاهسی حقسی قلمی وار . بز بز طوقوردق . سز
 رومان او قویورسکیز .. کچن کیجه نه ایدی او ؟ قوجه کله
 برشی ادعا ایدیوردکیز .. بر کله نک املاسی ایچون سن
 شوپله یازیلیر دیوردک . قوجه کده خیر بویله یازیلیر ،
 دیوردی . نهایت ایکی لیرالق بره دیه سنه بجته کریشدیکنز
 صوکره لغتمیدر ؟ نه در اشته او کتابی آچوب باقدیکیز
 سن حقلی چیقده ... قیزم اشته او کیجه بن سنک
 فتان لغدن قورقدم . یازیده بو قدر اوسته اولدقن
 صوکره قوجه یه نه یه واردک ؟ بر قلمه کیرمیلدک ...
 آه سنی آمازدن اول اشیم دوستم بکا سویله مشلردی یا !
 خانم اوغلکه صاقین او قور یازار قیز آله . صوکره
 سزک هپکیزی پارمق اوستنده اویناتیر . دیه بکانصیحت
 ایتشلردی . نصلسه اوزمان بصیرتم باغلاندی ده آنلرک
 سوزلرینی دیکله یه مدم ... دیدکلری . اولدی یا ! عینی عینه
 چیقدی . اوغلنه نه افسون او قویورسک بیلیم ؟ سن
 بو آوه کله لی زواللینک دلی آغزی باغلاندی ...

یولنده بیک درلو زهرکین یاوه لرده بولنوردی .
 سز بعض آقشاملریمکه کلز کیجه ده بر از کچجه عودت

ایدر دیکز ... او یله کج قالدیغکز آقشاملر قان آنامک
صفاسندن فرخندن یناقلرنده کلر آچیلیردی. کچکدیککز دن
دولای بنده براز تاثر، براز حزن اثری کورسه او دیشسر
بروشیق آغزینه هیچ یاراشمایان قهقهه لک بیکنی برپاره
صالیورهرک :

— کوچک خانم نه اولیورسک ؟ ینه قاشلرک
چایلیدی ؟ قوجه کک ایکی ساعت کجیکمی جانکیمی
صقیور ؟ اوغلمی سکا وقف الله دیه ویرمدیلریا ؟ ارککدر
جانینک ایستدیکی یرده البته کزر . یورر . اکلنیر .
بلکه برکوزل قادین کورمشدرده جانی چکوب اورایه
کیتمشدر . وارسون کزسون ذوق ایتسون . برچیچکله
یاز ایده جک دکل یا ! دنیاده قاریسنک اوزرینه کل
قوقلامدق ارکک بولنورمی ؟ هایدی قالق کزک قارشده
او یله صومورتمه ... اوغلم جیب ساعتی دکل که کیجه
کوندوز قوینکدن آیرمه یه سک ! ... اونک سکا کیجه لری
دو کدیکی دیلرهمی باقیورسک ؟ والله هپسی یالان ، اکر
ارککلر قاریلرینی آلداتمه نک یولنی بیلمه یه ایدیلر
دنیاده ورم اولمدق قادین قالمزدی . بویله حقیقتلری
نم کی قوجه قاریلردن او کر نه جک دکل سک یا ؟ سن
اوقومش یازمش عارف ظریف خانم سک ؟ بولنری بندن

اعلا بیلیرسک ! یا اوستکه اولنیرسه نه یاپه جقسک ؟
 اللهک امری درده قدر ، حمد اولسون درت دکل اون
 قاری بی بسله یه جک قدرتمز وار ... اوغلم کوچک ایکن
 بن اونک فالنه باقدردم . برنکاحله طورمه جغنی سویلدیار
 کندیسنه بکه ایکن رؤیاسنی ده کورمشدم . قارنمک اوزرینه
 آی طوغمشدی . تعیرایتدیردم . اوغلمک بیوک بر یردن
 قیز آله جق دیدیلر .

آه ! هربری یورکمه اوکولمز یاره لر آچان حنچرلر
 قدر مؤثر اولان بوسوزلره قارشى بن دائما صبر و تحمل
 کوستردم . بو صبر و سکوتکم مکافاتى بکا بو صورتله
 ادا ایتدیکنز .

بدرم ، ، اولادمدها کوچک ایکن بشیکنه یاتوروبده
 اویوتقم ایچون نینی سویلدیکم زمانلر قائن آنام اوپه
 قاپوسنک اوکنه کلیرتحمل اولونماز بر نظر تزییفله معصومه
 طوغری باقه رق :

» — چوجغکی اویله کورهک نینیلر ایله اویوته ،
 اویوته بیوت . باقلم صوکره سکا بر خیری اولورمی ؟
 آ زواللی ! کندینه اولاد دکل ایل قیزلرینه قوجه
 بیوتیورسک ! ارکک اولاد دکلای ؟ آناسنه یار اولور
 ظن ایتمه . عمری وارسه سنده قائن آنا اولدیغک وقت

آكلارسك . كلین دردی نصل اولدیغنی اوزمان
اوكره نیرسك . بن ده مائلمی طبقی بویله بیوئدم . صبا حله
قدر کوزلر مه اویقو کیرمزدی . شمدی حقمی بیلورمی ؟
نه کزرا ! بن درلو خسته لقلرله ایکم ایکم ایکله دیکم کیجه لر
تپه مده کی اوطه ده سزك جنبش کزدن کومبور تیکزدن
طورولبور . اولسه م قاپومی آچوب ده « نه در حالک ؟ »
دین یوق .

بکم بیلیم که ! او آجی دیلرک هانکی سنی تعداد
ایده می ؟ قانن والده مک بکا ایتدیکی هجرانلر بیو کسه امین
اول مائلجکم که بنم سکا اولان محبتم هرشیدن بیو کدر .
اشته بونک بردیلی اولق اوزره اوحالره ینه قاتلانمغه
راضی اولدیغمی هم ده منته سونجه راضی اولدیغمی
سویله یورم . تک بن سزك ینه زوجه کز اوله می ده ایسترلر سه
باشمده دکرمن چویر سینلر . هرشیئه سکوت ، تحمل صبر
ایدرم . سزك الم افتراق کز قدر دنیاده بنی هیچ برشی
متأثر ایده مز . بنم ایچون هر آجی آکا نسبتله طائیلدر .
الله بکا سزدن باشقه ارکک یوزی کوسترمسون . جناب
باریدن کیجه کوندوز تمنیاتم بودر .

طالعنک ظلام لیاله ترک ایدلش بنم کبی بدبخت بر
قادینک حالی نه قدر اعجاز کار بر قلمله تصویر ایدلسه

کوکله بیک یرده ینه بیک درلو واسطه دمکذاری بولان
بر اړک ممکن دکل بونک مؤدای حقیقینى آکلایه مز
ظن ایدهرم . بر حالدن حقیله متأثر اولق ایچون اوحال
ایله متألم اولمش بولنق ایجاب ایدر .

شب یلداى احزان ایچنده فراش اضطرابمه اوزانديغم
زمان لر پیش نظرمدۀ تشخص ایدن خیال دلفریبگزه
قارشى دوکدیکم کوز یاشلری سزک بکا اولان محبت
ماضیه کز کبی نسیان آباد هوایه تخر ایتیه ایدی مطلق
بو قطره لردن بر عمن یأس حصوله کلیردی . بو کریمه لرمه
خنده بیقیدیه مقابله ایدۀ جک قدر حسن وفادن بیگانه
دکلسکز ظن ایدرم . بر پری امل کبی هر آقشام
دوشکمک اطرافنده طائر اولان خیال روحنواز کزه
صارلق ایچون قوللری آچوب هزار صولت بهوده ده
بولنیورم . آغوشى سزدن خالی کوکلمی آتشله مالی
بولنجه ینه آغلایورم ، یالواریورم . یقاریورم . فریاد
ایدیورم . هیچ حقیقتک استرحامی خیالک کوش
تأزینه کیررمی ؟

نهایت باغین دوشویورم . برنوم پرخلجانه طالیورم .
هپ رؤیالرمده سزه منحصر قالیور . دون حقیقت اولان
برشیک بوکون خیاله تحولنده مکرانه مؤثر بر آجیلق

وار ایش ..؟

رسمکزی قاریوله مک باشی اوجنه آصدم . کوزلرمی
آچینجه هر صباحکی استرحاماتی ده هپ آکا خطاب
ایدیورم . فطوغرافکزی آدیورکن نه قدر سرت
طورمشسکنز ؟ کوزلرکز باشقه طرفه باقیور . نظرک
نظرمه اصابت ایتسون دیه او مقووا پارچه سنی المده
اویریورم چویریورم ممکن دکل او کوزلری کوزلرمه
توجیه قابل اولیور ... بویه بر افتراق کوننده کوکلی
نظر تصویریکک اصابتندن بیله محروم ایتک ایچونمی
رسمکی چیقارتیرکن اویله بیکانه باقدک ؟ آه ! آرتق بکا
باقیورسک ! رسمک بیله بنی کورمک ایسته میور .

آ تی آیلق مدت افتراقک خاطرده مده ضعفه دوشوردیکی
خطوطسیا کزدن بعضارینی فطوغرافکزده بولیورم...
» آه اشته طبقی یناغی بویله ایدی . چکه سنک اورته سنده
اوافاجق بر خط عمودی واردی . آلت دوداغی بر آاز
قیوریقدی . « دیه هپ او اشکالی عمیق بر نظر تحسره
تدقیقه قویولیورم .

او رسم پارچه سی یواش یواش کوزمک اوکنده
جانلانیر . بکمی المده صیم صیقی طوتیورم ظن
ایدیورم ... اشته اوزمان روحدن ، قلبمک اک مهزع

کوشه لرندن قاباران نیاز مندانه خطابلره باشلايورم ...
 ساعتلرله قلم تيتريور . کوزلرم ياش دوکيور . لسانم
 اک مؤثر اک سحر آميز سوزلر آرايور ، صدام ، کاه بر
 شکوفه زار لطافتدن قايناوبده يالچين قياقلی بر مجرايه
 دوشه رک عمانه دوکيلن صولرک بيک صدمه آره سنده کی
 انين خروشانى تقليد ايديور . کاه ، سرد روزکار ايله
 يووالرى طاغلوبده اشندن جدا دوشن ناله کار قوشلرک
 زار زار اشتياقه بکزيور .

وادی خيالك رنج افزا بيک درلو بيابان ستمندن
 طولاشدقدن صوکره ينه کوزلرمی آچيورم ... نه باقم؟
 قارشده بر تصويری روح! .. بن تأثرمدن اولوم عذابلری
 کچيرديکم حالده آنک يوزندن بر عضله بيله قیلداميور .
 بت کی طورییور . بکم طوغری سويله! بو اشتياقنامه می
 او قودينک زمان حقیق وجهک ده رسمک کی نشانه
 تأثر کوسترميه جکمی ؟

قاپومزک هرچاليشنده « عجيبا بکمدن خبرمی کدی؟ »
 ديه خايجانلره دوشيورم . بيلم نه دن؟ کاه کاه يورکده
 اميدلر اويانيور . بکا اولان صداقت محبتکزی تأمیناً
 ايتمش اولديغکز او بيوک بيوک يملر عقله کلیور .
 « يوق . . . يوق مائل عاقله سز ايده مز . بر زمانلر او

وجود ایدی بن روح ایدم . بن کلزار ایدم او هزار
ایدی . اونسر بنم حیاتمک شاعریتی قالدینی کبی بنسزده
اونک وارلغنه حیات دینه مز . « دیورم . اکر بکا
» بو دیدیکلریکک هیج بری طوغری دکدر « دیرسهک
اوزمان بنده سکا « دنیاده زمان ایله تغیر ماهیت ایدن
برحقیقت وارسه اوده سنک محبتکدر « دیرم . نه یاپهیم
مائل ؟ یأس افتراقکله نوید ، نالان قالدقجه ماضی
ایچنده یاشامق ایستیورم .

بعضاً بو نوع تسلیلری ده بیهوده بولیورم . آنلر
ایله ده کوکلمی آووتیق قابل اولیور . بتون آفاق امیدم
قراری ویریور . اوزمان بدرمی یاوریمجی در آغوش
ایدیورم . چوجغمک یوزینه باقیورم . طبق سن ، قاشی
کوزی چهره سی حتی لاقردی سوبلیشی نه قدر سکا
بکزیور . او معصومک یوزینه باقدقجه صانکه سکا
اولان محبتم کوکلمده بیومشده انسان صورته بالتمیل
دنیا به چیقمش ظن ایدیورم .

یاوریمجی بعضاً بنی آغلارکن کوریور . او کوچوچک
دوداقلرینی قیوره رق معصومانه برحزنله :
« — آنه نه آغلا یورسک ؟ .. بو اوفنا . هایدی

بک بابامک اوینه کیده لم « دیور .

دون قوشه قوشه کلدی بویونمه صارلدی . او مینی
 مینی کوزلریله بیوک بر حقیقتک جست وجودی کنه
 اوغراشدیغنی ایما ایدر صاف ملکانه فقط غایت متفکر
 بر نظرله یوزمه باقوب دیدی که :

— آنه جکم !

— نه وار یاوروم ؟

— بز بابامک اوینه نیچون کیتیمورز ؟ او بورایه نه یه
 کلیور ؟ یوقسه اوشمدی سنک قوجاک دکلکی ؟

— سنک بک باباک بنم دائما قوجه مدر یاوریمچم .

— یا آنه هانی بن کچن کونی « هامینته » مک الی
 اوپمکه اوته کی اومزه کیتمه دیمیدی ؟
 — کیتد کدی کوزلم .

— اشته اوزمان هامینته م بکا « بز سنک آنای بو اودن
 قوغدق . او آرتق سنک بک باباک قاریسی دکل « دیدی ؟
 — صوکره سن نه دیدک یاورم ؟

— آنه م بک بابامک قاریسی اولمزه بنینه بک بابامک
 اوغلی اولزمی یم ؟ دیدم .

— هامینته ک نه جواب ویردی ؟

— اولمزه سک ظاهر ! بز بورایه سکا برجی جی آنه
 کتیره جگیز . بزم یانمزه کلیرسه ک اشته اوزمان بک باباک

اوغلى اولورسك . سنك آنهك قاقا . بزجى جيسنى بوله جغز .
 ديدى ... بنده « بنم آنهم جى جيدر . سن سك قاقا ! هم
 سن بونا قسك » ديدم ... صوكره هامتهم باغردى .
 « باقكز بيوك آناسنه نه لر سويليور ؟ آنا كدنى
 اوكرندك اوفنا سوزلى ؟ .. كلكز شوييلان ياوريلى
 قارشمدن آلكر » ديدى .

— اوغلم تربيه سزلك ايتمشك . هيچ آدم بيوك
 آناسنه اويله فنا لاقردى سويلرمى ؟
 — يابز اوراده ايكن سن اويله سويله مزميدك ؟ بك
 بابامده اويله ديردى كلقمده اويله ديردى .

— صوكره نه ياديكز ؟
 — صوكره بنى كلقم آلدى بك بابامك يانه كوتوردى .
 بك بابام بكا پاره ويردى . يمش آلدردى . بنى قوجاغنه
 آلدى اوپدى . اوپدى . اوپدى . چوق اوپدى ...
 آنه ! .. بك بابامك بنى اوپركن اوده طبقى بويله سنك
 كى آغلايوردى .

مائل ! چوجنك دهان معصوميتندن شوصوك سوزلى
 ايشتديكم زمان كويا او دو كديكك كوز ياشلى هواى
 علينه ترفع ايتمشده اوراده باران جنت اوله رق دنياده بكا
 برحيات سرمديه بخش ايتك ايچون قطره قطره كوكله ،

روحہ دوکولیور ظن ایتدم . عادتاً تازہ جان بولدم .
 اوتائیرک حلاوت تہجیلہ سکا شو سطرلری یازمق اوزرہ
 ہان قلمہ صارلدم ... سن آغلادک دکلئ ؟ سویلہ کیمک
 ایچون آغلادک ؟ بابا صاغلغندہ چہرہسنہ حزن یتیانہ
 چوکن چوجغک ایچونئی ؟

آہ ! ... اوکوزیاشلر کندہ بومادرسینہ شکاف ایچون
 کوچک بر حصہ یوقیدی ؟ .. آہ ! ینہ آہ ! .. حیاتک
 نہ غریب جلوہ لری وار ؟ بعضاً انسان سودیکنہ بر قطرہ
 کوزیاشی دوکدرمامک ایچون فدای جانہ آتیلیردہ بعضاًدہ
 بویلہ اونک اشک یأسندن یورکنہ مرہم آرار !

سویلہ مائل ! صحیح آغلادکئی ؟ یوقسہ والدہسی
 مألوف کریہ اولان اوچوجق کوزیاشی تماشاسندن غلط
 حسہ دوشہرک ہرکسی آغلارمی کورییور ؟ زواللی یاو-
 ریحق !... دہادون بشیکندہ بزاونک بکای طفولانہسنی
 تسکین ایچون های ہویلر ایدرکن اوبوکون پدر مادرینی
 آغلار کورہرک حیرتہ دوشویور .

والدہ کزک شیطانہ رفیقہ ماغت اولہ جق خلقتدہ بر
 قادیں اولدیغنی بیلیرایدم اما طاش یورکایلیکک بر انسان
 باخصوص بر قادیں ایچون بودرجہسنی تصور ایدہ مزدم .
 آناسنہ اولان غیظ و کینندن طولایی ہیچ اوچ یحق

یاشنده کی معصومدن اوج آلیرمی ؟ اوسوزلری چوجغه
خطاباً سویلمکه عجباً دلی نصل واردی ؟ . . .

والدهنك دردی نه اولدیغنی بك اعلا بیلورم . . .
براركك هر درلو حقایقه نفوذ نظرده نه قدر صاحب ملكه
اولورسه اولسون ینه قادینلره تعلق ایدن بعض نقاط مهمه ده
مطلق یا کیلیر ظن ایدرم . برقادینك حسیات نسوانیه سنده
اوقدر درین نکته لر واردر که آنلری مزایای حقیقه سیله
آکلایه بیلدك آچون ینه قادین اولق یعنی آز چوق او
خسته لقله معلول بولنق ایجاب ایدر . برقادینك نسوانیتنه
تعلق ایدن دردیغنی انجق دیگر برقادین آکلایه بیلیر . بوکی
خصوصاً تنده قادینك هکیمی ینه قادین اولمالیدر . باخصوص
بویله کیزی قادین علت نرنده کی اسرار سنه لرك مروریله
سنك والدهكك یوزنده کی کبی قاتمرلرك آره سنه کومولش
بولورسه بوکیفیتك کشفی بتون بتون مشکله شیر .

والدهكك دنیاده الك متفر اولدیغنی مخلوق بن دکلیم ؟
اشته بونفرتی ده او خسته لغی اقتضاسنددر . اکر برلشمه مزه
آرا یرده کوردیکك مانع یالکز والده کدن عبارت ایسه
سن بنی تکرار تحت ازدواجکه آله جغه سوزویر . ایشك
اوتنه سنی بکا براق . بن والده کی راضی ایدرم . هم رضاسنی
تحصیله موفق اوله جغه قطعاً سوزویریورم . بنی سوینه

سوينه تکرار کلینلکنه نصل قبول ایده جکنی کوره جک
بوکا سنده شاشوب قاله جقسک ...

مائل ! بنی مادام الحیات بدبختییه محکوم ایتیه .
حیاتکده چوجغکی یتیم براقه . هر کله سی برفرقتزده آتشدن
بروالده یورکندن فوران ایدن ، مرکبه بدل اشک تأثرله
یازیلان بو استرحامنامه مه سریعاً بر جواب ایسترم .

جاریه ک

عاقده



جواب

فی ۲۷ کانون اول ** ۱۳

عاقله جکم !

جناب خالق اوکوزل کوزلری سکا آغلامق ایچون
دکل بلکه وجه دل آشوبکه انعطاف ایدن نظرلری آغلامق
ایچون ویرمشدر . اوکوزلردن آریلان برزوجك آرتق
دنیاده کوزی قالورمی ؟

کریه یالکمز بنات حوایه مخصوص بر عطیه خلقت
دکلدر . حال تأثرده ارککلرده آغلار . هله بنم بعضاً
دوشدیکم نظریه حزن پرورانه یه قالیرسه دنیاده هر شی
مخلوق کریه بارددر . بن آره صره کائناتی او یله کوریرم .
یالکمز شوقدروارکه شدت تأثره دال اولان بوقطراتک
نزولی نسوانده رجالدن دهامبذولاً واقع اولور . بوده
آنلرک خلقتجه اولان نزاکت تشکلمرندن ایلری کلیور .
کریه یه بادی اولان عین سبب ارککه نسبتله قادین اوزرنده
بر تأثیر مضاعف کوستیریور .

اونی اعتراف ایدرم « عاقله » ! بوافترادن احتمالکه

سن بندن زیاده متالم اولمشسکدر . سنی بیلیرم ... سراپا
بررقت مجسمه سک ... ا کر بنم کوزیاشرم تعدیل حزننگه
بادی اوله جقسه بتون خون حیاتی کوزلرمدن اساله یه
حاضریم « انسانک کوزلری حقه باز شادروانی دکلدرکه
ایستلدیکی وقت صوی آقیدلسون ... مطلوب کوزدن
یاش چیقارمق دکل آنجق اونی صیزدیره جق المله متحس
اولمقدر . « دیه جک اولورایسه ک آغلامه سنی اختیارینه
اویدیران خاقتده کیمسه لردن اولمدیغمی سوبلیرم ... بونی
سویلمکده حاجت یوق . سن ذاتاً زوجکک نصل آدم
اولدیغنی بیلیرسک ... آغلا یورم عاقله ! هم سندن افتراقه
همده کناهمه جریمه آغلا یورم .

زوجه متروکه سنی تکرار تحت نکاحنه آلق اختیارینه
مالک بولنان بر آدم ایجاب محبته توفیق حرکت ایتیموبده
عجبا نیچون آغلار ؟ دیه ، کریه مه کوله سوکیل ! ..
مسئله نک بو نازک نقطه سی محتاج ایضاحدر .

بربرمزدن بز نیچون آیرلوق ؟ فی الواقع بو افتراقک
مسبب یکانه سی والدهم ایسه ده بوندن سنک و بنم عهده مزه
ترتب ایدن خطالرده وار . نه ایدی او آیرلمزدن برقاچ
کون اول سنک یار وجاندن کوستردیکک ییزارلقلر ؟ بکا
قارشى :

— بك ! .. والدهك آرتق بو آجی ديللرني چكه.
 ميه جكم . باقسه كه نه حالله كيردم ؟ بيله بيله مزاره
 كو مولدنسه بابامك اوينه چكلوب او طور مق البته خير ليدر.
 اللهمك امرينه راضي يم . ارتق نه دربو؟ بكا مرحمت ايدىگنز.
 نكاحم حلال جانم آزات ...

يولنده سوزلری ورد زبان ايدنمشدك . بوشكايتلرك
 او درجه يه وارمشدى كه اكر سن اركك اولسه ايدكده
 بن قادين بولنه ايدم بنى بيك دفعه تطلق ايدردك . . .
 سكا قادينلرك اك مؤدبى سىك ديه بيليرم . سنك كيىسى
 طاشغينلغى بو درجه يه واردردقندن ، قائن والده سنه اولان غيظنى
 زوجندن چيقارمق حق سزلغنده اعتدال كوزه ته مدكدن
 صوكره حقيقه تفريق نيك وبدميمزه سندن محروم بولنان
 جهله نسوان نه ياپماز ؟ بن قادينلردن ، سزدن قورقارم ...
 ايچكزده زوجى يوزندن دوچار غدر وفلاكت اولانلر
 هيچ يوق دكل ايسه ده زوجه سى سيئه سندن بدبختى يه محكوم
 قالان ارككلرك عددى ده آنلردن آشاغى قالمز .

غغرن استعدادىنى پيدا ايدن برياره يه عمليات ايجاب
 ايتدىكى كى بزمده مسعودانه بر دوره ثانيه زوجيته
 كيرمه مز ايچون طلاق لازم كلشدى . وياخود كه اوزمان
 بن اويله خطالى برحما كمده بولنمشدم ... فقط خطا

ایتدیکی صوکره دن آکلادم . سنی ترك ایتاملیدم ،
 آلتی آیلقی تحسرك سنسز بنم ایچون حیات قابل اولمدیغی
 آکلادی . اکر بومدت ایچنده دیکر برکیمسه یه واره
 ایدک بنم کیده جکم یر اولا بیمارخانه صوکره مزارایدی ..
 « اوله درده بو قدر زمان نیچون انتظار ایتدک ؟ نه یه
 تجدید نکاحه تشبث ایتدک » می دیه جکسک ؟ .. او
 زمان بو قدر کوندر آلامنه قاتلاندیغم طلاقک حکمی قالمیه .
 جقدی . اواضطراباتی بیهوده چکمش اوله جقدم . او
 آجیلری بنم قدر سنکده چکدیککی ایستور ، ایلک
 ندامتک ایلک مراجعتک سندن وقوعنی بکلیورایدیم . بو
 حساباتمک شوساعتده ذاتاً هیچ حکمی قالمدی یا ؟ چونکه
 هر حقیقتی سکا قارشی چوجق کی برر برر اعتراف
 ایدیورم . مکتوبک بنده شعوردن اثر براقدی . کندی
 تصور و ترتیمه نظراً سن بکا تجدید نکاح استرحامیه
 مراجعت ایدنجه کویا بونک قبولی ایچون سکا قارشی آغیر
 بر طاقم شرائط درمیان ایده جکدم . آغیری نرده ؟
 شمدی بونلرک اک خفیفی بیله تکلیفه دیلم وارمیور .

قادینلرک حالی پک عجایب ! سزک حسیائکزه عقل
 ایردیره میورم . هانیا بزم قومشولرمزدن برعدویه خانم
 واردی . بونی طانیرسک . زوجیه اولان کچمسزلکنیده

بيليرسك... بونلرك ديرلکسنزلکلى يالکزکنديلري
 دکل بتون محله خلقي يزارايدەجک بر درجه يه وارمشدی.
 عدويه خانم زوجندن آيرلق ايچون باب مشيخته
 کيده کله، بر چوق پاپوج اسکيتدی بر سنه اوغراشدی.
 صوکرزه نه اولدی بيلورميسک؟ زوجه سنی بر اقامقه
 صوکرارینی استعمال ایدن اوبد بخت قوجه نك بر کون جاننه
 طاق دیدی. براقی ويردی... عدويه خانم بو طلاقدن
 ممنون مسعود اولدی؟ ايشته اصل ايشك غرابتی تحفانی
 بوراده يا! عدويه کنديسنه طلاق مژده سنی کتيردکلى
 کونی تأثرندن خلیجانندن باييلمش... ياننده بولنانلر
 بوباييلمه يي سونجه عطف ايتملر. قادين آيلانجه «خانم نه
 اوليورسک؟» ديه واقع اولان سؤالره قارشى عدويه:

— آه بيلمزسگن... حامی تعريف ايدەم. بن
 اوحريفي سومزدم. اولانجه شدمله کنديسندن نفرت
 ايدردم، فقط طلاق سوزنده مدھش برتأثير، تعريفه
 کلز بر آجیلق وار. بنی براقديغنی طويدیغم آنده اونفرتم
 محبته تحول ايدر کي اولدی. شمدی قوجه مک خيالی
 بر ملک کي قارشيمده طولاشيور. ديوبده آغلامه يه
 باشلامزی؟

سنگ ندامتك، سوزش افاداتك ده بوقيلدن اولسون

ماسبقمزی بیلیمین برکسه اودلشکافانه اسلوبله یازلش
مکتوبکی اوقوسه مطلق مغدوریتکه ساعتله آغلار .
بنی ایچه وجدانسز بر قوجه کی کوسترمشسک . فقط او
مکتوبی اوقویه جق برشخص بیطرف افتراقز کونی
والده ماله پینکزده کچن اومضحک فجیع محاوره یه دقت ایدرسه
سنک ده پک چکه سنه اوشه نیر کلینلردن اولدیغکی آکلار...
یالکیز برشیده انصاف کوسترمش ایسه ک اوده والده مه : « ده
دون کندیسنه کوره ک کوره ک پای ویریوردک .. قوجا ک
بو کون قیمتلیمی اولدی ! » سوزینی سویلتمه کدر : والده مه
بوسوزی دیدرتمکله بکا قارشى اولان دل آزارلغکی ضمناً
اعتراف ایتمش اولیورسک . هر معامله شیدیده صبر
وتحمل کوسترمش اولدیغکی سویلیورسک . فقط افتراق
ایتدیکی قوجه سنک تکرار تحت نکاحنه کیرمک استرحامیه
بر ائلافامه کوندردن قادین او استرحاماتی میاننده حالا
قائن والده سی علیهنده « معتومه » « عجوزه » فلان کی الفاظ
تحقیریه بی استعمال ایله مامکه جبر نفس ایده مزسه بونک
اولجه کوستریدیکی و بعدما کوسترمه سوز ویریدیکی تحمللر
محتاج تأمل قالمازی ؟

اشته کوزلم ... مکتوبکی اولدقجه اوسته لقلی
یازمشسک . فقط او کلمات آره سنده بعض حقیقتلر بویه

صیریتور . بونی بر بندن باشقه سی اوقوسه بلکه بونکته لرك
فرقه واره مز ... صورت تحریر کده پک اوقدر هیجانه
قابلمیوب دها زیاده التزام دقت ایلملیدک . ندامتکک
حقیقی ، صمیمی اولدیغنه بکاده جدأ قناعت کلیدی .
نه یالان سویله ییم ؟ بوقناعتی هنوز پک حاصل ایدمه دمدم .
زوجین بیتنده کی محبت نه قدر شدید اولورسه اولسون
اهلنک فرط میلنه کوه نوب ده « بن نه یاپار ایسه م قوجه م
بی بوشایه مز . » سوزینی کندینه دستور حرکت اتخاذ
ایدینن بر قادیله حسن امتزاج و ادامه زوجیت قابل
اوله مز . اولسه ده پک بدبختانه اولور . دیرلک و راحت
یوزی کورلمز .

نه ایسه ماضی بی اونوته لم ... اونوته لم ده استقبال
ایچون حسن معاشرته حاضر لانه لم . هر ایکیمز ده ده
یکدیگر مزه چیرکین کورینن نه کی احوال وار ایسه
آنلرک تصحیحنه اوغراشه لم . بو افتراقک آجیسی
ایکیمز ده جاننه کار ایلدی . بعدما بر بر مزک قیمتی
بیله لم . اشته بو آیریلق بزه بر درس حکمت اولدی .
بو آجی درسک آرتق تکررینه میدان ویرمیه لم آکلادکی
سوکیلم ؟ بو سوزلرم سنکیکیلر کی شاعرانه دکل آما
هر برنده برر بیوک حقیقت مند مجدر .

شمدی مابعد احواله کله لم . . بنده سکا بر آز
والده مدن بحث ایده جکم . فقط بونک سوزینی ایشیدنجه
همان نفرتدن تو یلرک اورپر مسون . یالکز اسمنی استماع
ایچون دکل یوزینی کورمک ، ینه آجی سوزلرینی ایشتمک
ایچونده لازم کلن متاتی اکتسابه غیرت ایتلیسک .
چونکه بو غیرت و متانت شمدی بر قاج سطر یوقاریده
ویردیکم نصایح مقتضیاتنددر . بن سنی هیچ بر نقطه ده
آلدا ترمورم ... والدهم هیچ دکی شمدی ینه او اسکی
قادیندر . بلکه شمدی تیتیزلکجه اولکندن ده بدتر
اولدی . مکتوبگده سکا ایدیلرک هر درلو معامله
محقرانه ینه متله ، سونجه صبر و سکونت کوستره جکی
بیلدیرمشک اما او هیجان ، او کوز یاشری ، او آتش
تخسرا یچنده کی بوتامینات بيلم نصل قناعت بخش اوله بیلیر ؟ ..
برلشمه مزک پک مشکل بر مسئله اولدیغنی تفکر ایله ...
اعتدال دم پیدا ایت ... خلجانسز اوله رق حال طبعیده
دوشون ... ویردیک سوزلرک حکمنه رعایت ایدوب
ایده میه جکی سنجیده محاکمه ایله . . سکا ایتدیکم بو
نصایحک احکامنی اول امرده بن کندی نفسه تطبیق
ایتدم ... تلخکامانه برچوق شیر دوشوندم ... هم دون
بوکون دکل . سندن جدا دوشه لیدنبری ... آلتی آیدر

دوشونیورم . سنده بنم کبی یاپ . . . ینه او اسکی
ماجرای بدبختانه مز تکرر ایدہ جک اولدقدن صوکرہ
بوایکنجی نکاحزدن نہ مسعودیت بکله نیر ؟ ..

والدهم سنی کلین صفتیله تکرار بو خانہ یه کتیرمک
دکل یاننده اسمگی بیله آندرمیور . آغزندن قاجیرانلره
دشمن اولیور ... کچن کونی فکرینی یوقلامق، کولکلی
ایتمک ایچون برآز سندن بحث ایتمک ایستهدم ... یوزی
موراردی . هرطرفده رعشه لر پیدا اولدی . کوزلرینی
اوزرمة درت آچهرق :

• — او قادیندن بکا بردها بحث ایدرسهك آنالقی
حقنی حلال ایتم « دیدی .

بو شدت بیانه بنم فوق الحد مأیوس اولدیغمی کورنجه
جزئی بر مدت خلجانلی بر تفکرده بولندقدن صوکرہ
تکرار دیدی که :

• — قاچ زماندر اونک اسمنی آغزیکه آلدیغک
یوقدی . ینه نه اولدی ؟ او عقرب طبیعتلی قاری یه اولان
اسکی محبتکمی قابارمه یه باشلادی ؟ باق بونی ای جه بیلمش
اول ... اکر جاهلککه اویوبده تکرار او قاری ایله
باشکی آتسه یاقق ایسترایسهك او ، بو خانہ نك برقبوسندن
کیورسه بن اوته کندن چیقارم . باشمی آلیر فرارایدرم .

کوزمک ایردیکی یرلره کیدرم . باق ایی دوشون ! سکا قاری چوق بولور اما آنا بولمز ... سویله باقمیم ؟ او قاری بی نیچون اونوته مئورسک ؟ یوقسه سکا ال آلتندن کیزلی کیزلی خبرلر، مکتوبلرمی کوندیریور ؟ آه ! بن اونو بیلیم فتاندر . مرام ایتدیکی برشینک مطلق حقندن کلیر . قوردینی دوزنی نهایتنه قدر کوزل چویرر . باشمز، ینه آتشلره یانه جق ! .. آ دوستلر کیملره کیدهیم ؟ .. بکا عقل او کرده جک ایکی اشم دوستم یوقی ؟ ینه بو او باشمه زندان بلا اوله جق ... »

دیه و او یلایه باشلادی ... پارماغنی آغزینه کوتوروب اصلاتقدن صوکره دیواره اوزانه رق تکرار دیدی که :
« — اشته باق بورایه یازیورم ... اکر او چوق بیلمش قاری سکا وارمه بی جداً قورمش، بوکا صحیحندن نیت ایتمشه او نه یایار یایار بر یولنی قولانی بولور ینه بو اوه کلیر ... کوررسک بودیدیکم چیقار ... اوزمان بنده بو اوده اوتورم . اونک فتان لغنه قارشی بنم یاپه - بیه جکم شی یالکز بوندن عبارت قالیر . بوسفر یالکز اولادمی المدن آلمقه ده قالمیه جق . بنی قرق ییلق اومدن بارقدن قاچیره جق ... اشته صوک سوزم بو ... آنا کی وقتسز اولدرمک ایسترایسه ک او قاری بی آل ... »

والدهم او آقشام مراقندن كدرندن يمك يمدى .
 امير خواجه يي چاغرتدى . كندينه نفس ايتدردى .
 سنى اونوتمق ايجون بنى ده اوقوتدى . او گيجه بنى
 وبتون چاشيرلرمى اوزرلك وچورك اوتى توتسوسندن
 كچيردى .

خوابگاه الممه كيرديكم زمان ينه كوكلى سنك
 افسون محبتكدن خالى بوله مدم . والدهمك شو ممانمت
 شديده سيله بلكه او تأثير قات قات مزداد اولمشدى .
 اطراف فراشده خيالك جسدنى زيارته كلن روح كې
 چالاك مبهم بر پرواز ايله طولاشيور ، بنى احيا ايتك
 ايستديكى حالده او مخمور نگاه ستميله بوستون اولدر يوردى .
 ظلمت ليلي سودا شكلنده كوسترمك ياخود بدرى انظار
 اغياردن ستر ايتك ايستور ظن اولنان او پریشان
 صاچار يكل بوى مشام نوازينه آتيلوردم . سنده بكا
 يا قلاشيوردك ، فقط والدهم بر واويلاي جانخراشانه ايله
 آره مزه كيريور . سنى ائتكدن كبرى چكيوردى . آه
 بو قادين عالم خياله بيله سودامه راحت وير ميوردى !
 بونكه نه ياپاجغز ؟ .. مكتوبكك صوكنده والدهمى
 اقناعه بر چاره بولديغكى سويليورسك . فقط بويلاه بر چاره
 بولنه بيله جكنه هيچ عقم ياتميور . . . بو چاره نك كار

ایده جگنه اعتماد ایده مامکه برابینه نه اولدیغنی مراقایتدم...
 او برد عجوزدن بر برکان حس و شفقت نصل
 او یاندیره جقسک؟ اکر بوکا موفق اولور ایسه ک (والده مک
 تعیرنجه) سنک فتان لغدن یالکنز او دکل بنده قورقغه
 باشلايه جغم... تکمیل آمالی محبتی بکا منحصر اولان او
 قادین بنم رجالرمی، کوز یاشارمی بی رحمانه ردایدرا ایسه
 کندینه خصم جان عدایلدیکی اسکی کلینینک سنک سوزیکه
 یاخود دوبارا که نصل ایواه دییه جک باقیم؟ بوخصوص
 جداً مراقی موجب اولدی .

قادین قادینک دردندن آکلارمش!... پکی اما والدهم
 قادینغه وداع ایده لی خیلی زمان اولمش... بنم نظرمد
 او شمدی نه قادین صاییلور نه ارکک... اولانجه حسی
 یالکنز چاچرونلغه مبدل اولمش اویله منجمد برقلی سنک
 کبی دور نسوانینسک اک قاینار بر چاغنده بولنان برتازه
 نصل تشریح ایده بیلیر؟ یوقسه سنده عجوزه بر
 کنجمیسک؟.. مختلف نمونه دن ایکی عجوزه نک آرسنده
 قالان بنم کبی برزووالینک صوکره حالی نهیه وارر؟

شو مکتوبی دهها زیاده تطویه مجالم یوق، او
 بولدیغک چاره بی مراقایدیورم. نه ایسه بونی بکا
 سریعاً بیلدر. بیلدرده اکر ادعاک وجهله قابل اجرا

بر شی ایسه اکا کوره تسریع کیفیت ایدلم . اولزمی
کوزه لم ؟

کواهك

مائل

عاقله خامدن مائل بکه

فی ۲۸ کانون اول ۱۳۳۰

بی وفا بکم !

مکتوبکی اوقورکن کندی « نصیحت الحکما »
مطالعه ایدیورم ظن ایتدم . برالتفاتک بیک نصیحت
یرینه کچه جگنی بیله ایدک او موعظه نامه یی بر ورق
اشتیاق صورتنده یازاردک... تأثیری دها بیوک اولوردی.
یامش کوکله نصیحت نه کار ایدز ؟ اوقی تسکین ، تسلی
ایچون انجق سنک آب زلال محبتک لازم ... هیچ پند
ایله یانغین سوندریلیرمی ؟

عشقندن، سوزش دروئندن بحث ایدن بر آدمك حامه
 تحسربيانندن او اختيار نصيحتلری نصل سنوح ايدر؟ آكلادم
 قلبكده بنم ايچون آتش محبتدن بر قیغلجم بيله يوق... بتون
 سوزلرك عقيم يابس صحرالردن اسن يورك قوریدیچی
 ناملايم هوای سرده بکزییور. هپ او سطرلری کراتله
 اوفودم... اوپدم. قوقلادم. فقط بوی محبتکدن بر شمه
 بوله مدم.

او مکتوبی بنی اوزمك ايچون مخصوصی اویله یازدك؟
 يوقسه قلمی الکه آلدیغك زمان براز چاقیر کیفیدك؟..
 بر قادینك ارککه قارشى منطق درسی ویرمسی بیسوك
 بر جرأت و یاخود کستاخلق عداولنور اما بعض سطرلر کده
 منطق دکل آمان بيله یوقدی. ساخته بر اشتیاق،
 سونوك بر آتش کو سترمك ايچون قلمکی خیل زور لامشسك.
 لکن هر کلمده ینه قلبك قالکی تکذیب ایدیور. کتاب
 عشق از برلر کی بن سنك هر حالکی تدقیق ایتشدم.
 شمدی هر حسکه، هر عادتکه واقفم... سنی بن کندمدن
 ای بیلیرم... سن بنی دکل، یالکز بر قادین قلبی نه اولدیغنی
 او کر نه ایدك نه اولوردی؟..

هله بر پارچه مکتوبکی تدقیق ایدم... باقهلم
 آکلایه مدیغم برلری سن بکا آکلایه بیلیرمیسك؟..

سنده بو افتراقدن متالم ، سنده بنم ایچون یانوب
 طوتوشیور ایمشک اما برلشمک ایچون بنم ندامتی
 مراجعتی بکلیورمشک ! بو سوزی انجق سومک نه
 نه اولدیغنی بیلینلر سویار ... محبت بویه قیدلر شرطلر
 آلتنه آله مز بکم ... حقیقه محبتزده اولان برانسان هر
 دقیقه سی برعصر اضطراب و بلکه برابدیت جانفرسا قدر
 مدید کورینن مدت اشتیاقی کندی دلخواهیله نامعین
 زمانلره تعلیقاً اوزاته مز . چونکه النده دکادر بو نقطه ده
 کوکل کیمسه نك حتی صاحبك بيله فرمانبری اوله مز ...
 انسان اولنك النده بر بازیچه مظلوم اولور قالیر .

دیمك سنك محبتك اختیاری ؟ کوكلك سكا دكل سن
 کوكلکه برعنان اداره طاقه بیلورسك ... بنمکی هیچ اویله
 دكل ... محبتك اضطرابی محکومی ... اکر سنك
 نظریه عشقکی کوكله تطبیق قابل اولهیدی تحت نکاحکه
 تکرار کیرمك ، محبتکی دینمك ایچون قادین اولدیغم حالده
 ایلک تشبته جرات ایتمزدم .

مکتوبك بوزوالی تشنه وصلکی واهی امیدلره دوشرن
 بر سراب سودایه بکزییور . کاه الك روحواز امیدلردن
 امللردن مطروح جنت باغچه لری جویبارلری کوستریور
 کاه برآنده هر شیشی کوز اوکندن یوق ایدیور ... نه

دوشونه جکمی شاشیریورم . امید وار اولدیغ زمانلر
قاپومزك اوکندن بر صارقلی کچدیکنی کورسم عجب
نکاحیزی قیمه یه امام افندی کلور ؟ دیه خاجانلره
دوشیورم ؛

« آلتی ایلق تحسرك بكا سنسز حیات قابل اولدیغنی
آکلاتدی » دیورسك ... برارز آشغیده « ندامتکک
جدی اولدیغنه قناعت حاصل ایده مدم » سوزینی
یازیورسك . . . بوندن نه معنا چیتار ؟ قناعت حاصل
ایده مدکسه ویا ایده مزایسه ک بی آلمیه جقمیسك ؟ برقصورم
اولدیغنی بیلمیورمکه آندن اصلاح نفسه سوز ویرهیم ...
طوغری دوشینیلورسه بوخصوصده بکا ندامت بیله توجه
ایتمز . چونکه بن سنی بوشامدم ... سن بی بوشادک ...
آره مزده نائب کیم اولیق لازم کلیر ؟ سنی ؟ بنمی ؟

ذاتی عشقکه خیاله دوندم . نی بوسبتون
اولدرمک ایچونمی اومستمندانه مکتوبمه قارشی هر جمله سنده
بر تضاد کوریلن او سطرلری یازدک .. سلامت تفکر
ایچون بکا اعتدال دم توصیه ایدیورسك ؟ بو قابلی ؟ آتسه
دوشن بر انسانه طور جانم تلاش ایتمه اطرافکه ایی باق ...
هانکی جهتدن موافق بر مخرج کورورسه ک اورادن
چیق ! دینیرمی ؟ ..

بن قائن والدہ مک حقندہ تعبیرات احترامیہ استعمال
ایتماشم ... ماشاالله سن « بردعجوز » فلان کی توصیفانہ
والدہ ک ایچون کوزل لسان قوللائمشک ! . .

نہایت سوز او جاد... استغفراہ یا کلدہم... اوبانوی
محترمه ... او هفتاد سالہ مغرزہ شفقتی قائن والدہ
انتقال ایتمی ؟ مسئلہ نک الہ مهم جہتی بوراسی . اشته
اصل بوندن بحث ایدهلم .

کندیمی بو قادیہ تکرار کلینکے قبول ایتمدمک
ایچون بولدیغم « چارہ » نک نہ اولدیغی مراقایتمشک ! ...
بونک نہ اولدیغی سویلرسم بو مراقدن قورتیلور فقط
آندن دھا بیوک براستغرابہ دوشرسک... والدہ کی قوجہ یہ
ویرہ جکم !! ہان کوزلریکی آچوب ددا ولمز قبول ایتمزدیہ
صاقین اعتراضہ قالقشمہ... ویرہ جکم آدم یباحی دکل...
بابامہ ویرہ جکم... بیچارہ آدم والدہ مک وفاتندنبری سکز
سنہ در بکار اوطوریبور . وارسون اودہ اختیار لغندن بر
کام آسون ... تلاش ایتمہ ... بواز دو اجده ضرر لی چیقان
ینہ بزم طرفدر ... پدرم فرح فرح والدہ گدن اون یاش
کوچکدر ... باقہلم بوخسین ایلہ بردعجوز کازدوا جندن
ایکیمز ایچون کونشلی ہوالر اولہ جق، کلر یاسمنلر
آچہ جقمی ؟

والدهڭ بزم ازدواجزدن مسعود اوله مدی. باقهلم بز
بز اونك كندن نائل بختیاری اوله جق، براز راحت یوزی
كورهبيله جكمی بز؟ پدرمی بو ازدواجه راضی ایدنجبه
قدر نه لر چكدم بیلسهك؟

جانم آخر وقتمده باشمی درده می صوقه جقسك؟
اوندن كوردیك اذیتلری بكاده می چكدیره جقسك؟
بن او خرچین قوجه قاریله نه یاپارم.

دیور. النی آياغنی صقالنی اوپدم ... نهایت اقناعه
موفق اولدم... زواللی آدم بنم سعادتیم ایچون راضی اولدی.
امینمكه اوکا، قوجه سنه برشی یاپمز... ذاتاً پدرم حلیم بر
آدمدر. برابر قوزی کی چکینیر لر.. والدهك کسب ایده جکی
ملایمتی سن ده کوروده اوزمان بنم بو تدیرمده کی اصابته
شاشارسك.

بن بابامی قاندردیغم کی سن ده والده کی بو ازدواجه
ارضاء ایتلیسك. بومهم وظیفه یی حسن صورتله ایفا ایتمهك
لازمدر. والدهك طرفندن پك قوتلی اصراردر كورمیه جكگی
بن سكا شمیدین تبشیر ایده می. فقط ایشه طامدن دوشر
کی باشلاماملی... قوجه قاریلر ك عزت نفسلری زیاده اولور..
حسنی اوقشایه اوقشایه، روحنك اك حساس تلر نده آهنگلر
كوستره كوستره سوزه کیریشملی... فقط ایلک کونی مقصدی

تمامیله سویله یی ویرماملی... غایت مبهم بر اقلی... بر قاج
کونده علی التدریج آکلاتمی... سن اونک ایلک یاغره لرینه
اعتراضلرینه باقمه... کوره یم سنی . بزم سعادت زوجیه مزك
انجق بو یوزدن حصوله کله بیله جکنی دوشونده اوکا
کوره حرکت ایت... سکا بر قاج کون مساعده... جوابگه
شدتله انتظارده یم .

آه مائل ! بو ایکنجی ازدواجز برنجیدن پارلاق
اوله جق . چونکه برنجیده بن سنی هیچ طانییوردم . شم دیسه
بو آلتی آیلق تحسر نظرمدده سیای جاذبکه او یله سامان سوز
بر ملاحه مستثنا ویردی که بر نظیری یرده دکل کوکده
ملکله رایچنده بیله تصور ایده میورم... آه نه مسعودیت !..
ایکنجی زفافمز... نه وقت ؟ بکله کله جاک هفته یه ... دکل
مائل ؟ ...

عائده

فی ۱ کانون ثانی ۱۳۰۰

روح عاقله !

برنجی تحسرنامه می شدت بکادن یازده مزایکن شمدی
بونده کوله دن قلم یوروتیه میورم ... هم نه یه کولدی کمی ده
بیلیمورم. والده مک حالته می؟ یوقسه یقینه نائل اوله جغم
سعاده می؟ .. برنجیسنده کوردیکم تحفلق ایکنجیسنندن
حس ایلدیکم نشئه سعادت بنی کوله کوله بایلته جق برحاله
کتیریور ..

مکتوبکک باش طرفنده کی سرزنشلره واستهزالره
تفقیدلره شمدی جواب ویرمه که هیچ وقیم یوق ... بوندرک
اجوبه لازمه سنی انشالله عن قریب مقتدر اوله بیله جکم
مرتبه قوت معنا، دلائل واضحه وموثره ایله شفاها عرض
ایدرم .

حکایه حاله نره دن باشلایه جغمی بیله میورمه ؟ ..
جوابکه شدتله انتظارده ایدم . تشکرایدرم بنی چوق
بکلتمدک . سکا مکتوب کوندردیکمک ایرتسی کونی
کلفم معنالی بر تبسمله ایرکندن اوظه مه کلدی ... «سزه
برمکتوب وار. غالباً عاقله خامدن اوله جق . بکا شمدی

کیزلیجه رجب آغا ویردی « دیدی. مکتوبی آلام. کلفمه
« هایدی طیشاری چیق » دیدم ... قیز بکاجواباً اواسکی
تبسمنی قهقهه درجه سنه واردیره رق: « مکتوبی اوقورکن
بلکه بایلیر ایسه کز سزه صو ویرمک ایچون بوراده
طوریورم. مادامکه امرایدیورسکنز اشته چیقیورم. »
دیدی.

ارتق اونکله چکه یارشدرمغه هیچ وقم یوقدی.
بوعارسزجه ملاطفه قارشی بن همان صوراتی آصدم.
اوده چیقدی. بیک خایجان ایچنده ظرفی آچدم. هر
طرفم تیره یوردی. کلفمک دیدیکی همان اوله جقدی.
اونازک اللر کدن چیتان سطرلرک هر حرفنی دماغه نقش
ایدرجه سنه بر دقتله اوقومه یه باشلادم .. آمان یارب!
مؤاخذه دن ستمدن استه زادن کچیلیمور ... اوقودم ...
نهایت صوکه یاقلاشدم. معهود « چاره » نک نه اولدینی
آ کلاشلدی. بونی آ کلار آ کلاماز نه یالان سویلایه یم
برنجی احتیاسم سنک خفتکه حکم ایتک اولدی.
« والده می پدریکه ویرمک » هیچ اولور شیمی؟ بونی
رؤیاده کورسهم خیره یورمزدم ... والده می ارضاء مسئله
مشکله سنی ده بکایو ککنتمشسک واقعابندن باشقوده بوایشی
کیم کوره بیلیر؟ وهله ذهنم صارمدی. اوله مز دیدم...

غالبا عاقله بندن « خنجی » چیقارمق ایچون بکا آنامدن
 طایاق یدیره جک، دیدم . دها پک چوق شی دیدم اما بنی
 بر دوشونمه در آلدی ... درین درین تفکره قویولدم .
 دوشونیور دوشونیور بر درلو براوجنی قولینی بوله میوردم .
 مکتوبک او پارچه سنی بر دها او قودم . « صاقین ها
 والدم قبول ایتمز ظنیه بوایشه اولمز دیمه . سن دیدیکمی
 یاپ » دیمشک . امریکه اطاعت ایتمامکده المدن کلموردی .
 شوتدقیق و محاکمه کک طوغری اولوب اولدیغنی آکلامق
 ایچون بر کره والدمی ده اسقاندیل ایتمک ایستیوردم .
 قلبمه قورت دوشدی ... عجبا ! ها ؟ فلان دیه بن دمه
 او فکره تقرب استعدادلری پیدا اولمغه باشلادی ... بر
 تفکر مدید نتیجه سی اوله رق ایشه بر پیلان، بر زمین موافق
 تاصارلادم . ارتق نه اولورسه اولسون والدمدن بر طایاق
 یمکی کوزه آلدردم ...

او آقشام بعد الطعام او کومی قاوشدره رق کال آداب
 وتعظیم ایله والده نک او طه سنه کیردم . باقدم آرقه سنده
 کورک، دیزلرنده بطانیسه ، آلنک اوزرنده یمیندن
 چاپراستواری بر چاتنی ... او یله قورولش کوشه مندرنده
 او طور یور . یاننده ده بزم پدردن قاله کموشلی بر باستون
 وار . روماتیزمه سی کندینی بو کونلرده زیاده راحتسز

ایستدیکندن قالقدینی زمان آکا طیانوبده یوریپور . بن
 باستونک طولنی قطرینی شویله بر حده نظر دن کچیردم .
 چونکه نتیجه محبتمز طیاغه منجر اولورسه بنی مطلق
 بونکله دوکر دیدم .

طالعهده او آقشام بر خوشلنی، لطیفه کولنی واردی .
 فقط خوشلغنه پک او قدر کووه نیلمز . سکا دائرلاقردی
 اولور اولمز درحال ینه کوپلره بیز ...

شمدی لاقردی یه نره دن ابتداء ایدیم ... بن باستوندن
 قورقار ایکن او آقشام او دکنک پارچه سی بنم ایچون
 وسیله سنوحات اولدی ؟ بر نظر محزونانه ایله شویله بر
 دفعه باستونه باقوب دیدمکه :

— بعضاً ماده بیوک بردکری بولنمان شیرک معناً
 قیمتی بیوک اولور . مثلاً شوباستونک اوزرنده بش اون
 غروشلق کموشی وار، فقط اونک قیمت مغویه سی بزم
 ایچون نه قدر بیوکدر ؟ چونکه بونی کوردکجه مولا
 رحمت ایله پدر مرحوم عقلمه کلیر ...

نشئه لی کبی داوررکن بو سوزم اوزرینه والده نک
 کوزلری صولانمغه باشلادی ... هاه تمام ایشک جان
 آله جق نقطه سنی بولدم دیه دروناً بنده بر سونج پیدا
 اولدی . فقط ظاهراً آغلار کبی طور یورددم . آه عاقله !

سندن بنده قورقغه باشلادم ... فاجعه ايله ابتدا ایدن
افتراق سئك ذكاوتك سايه سنده قومديا ايله سعاده مبدل
اولور .

بنم سوزمه بر قاچ كه ييرتيدن باشقه جواب ويرمدي .
كندی كنديم ديدمكه : « سوزه بك مؤثر طرفندن
باشلادم غالبا . ايسته مراقى آياقلاندى ... باقم ايشك
صوكى نصل اوله جق ؟ »

شق شفه ايتمكسزين باستوني آله آلدی . كويا
پدرك معنوياتندن بو دكنك اوزرنده بعض شيلر كشف
ايتمك ايستيورايمش كي برخيلي مدت اويردى چويردى ...
نهايت ديدى كه :

— بابا كك بو تحته پارچه سى قدر عمرى يوقش ...
او طوپراق اولدى باق بو حالا طوريبور .
— بابامى چوق سورميدك آنه ؟

— سورميدك نه ديمك ؟ بر بر بمزه عادتا كوكللى ايدك ...
صوك نفسنه قدر يكي كلين كوكى كي ياشادق ... شمدى
اويله قارى قوجهلق نرهده ؟ مرحومى حالا اونوته مدم .
هر حالى بو كونكى كي كوزمك او كنده در . وفاتنده
پيليج كي تازه طول قالد . او قدر ايسته ينلر اولدى .
وارمدم .

عاقله !.. «پیلیچ» کبی تعبیرینه دقت ای دی یورمیسک
 او قارت طاووغك اغزندن بو سوزی ایشتمك نه قدر
 تحف اولور ؟ .. او آنده سكا حق ویرمهک باشلادم .
 صدامه دها زیاده بر حزن و تأثر نغمه سی ویره رك دیدمكه :
 — برینه وارمليدك آنه ... یازق دكلی كنجلككلی
 هبایه كچیرمشك ...

باباكك خاطره سنه حرمت ایتدم . هم كلن ایل آدمی
 سنی خرابالاردیه قورقدم... او زمان بن سنی دوشوندمده
 صانكه ایی خلط ایتدم دكلی ؟ ... سكا اولان شفقتك
 شمدی سن ماشالله پك ایومقابله بالئئنده بولنیورسك ؟
 — والده جكم بن سكا رعایتدن باشقه نه یاپیورم ؟
 اكر اوزمان بنم بویله شیره عقم ایره ایدی یمین ایدرم كه
 سنی بریسنه ویرردم . فقط شمدی نهك وار ؟ پك او قدر
 یاشلی دكلسك كه ... «جامع ییقلدیه محراب یرنده
 طور ییور» دیه دائما سن كندك سویله مزمیسك ؟ بكا
 قالسه جامع بیله پك او قدر خراب كورونمیور ...

— نه دیمك استیورسك صانكه ؟

— مناسب بر آدم ظهور ایدرسه سنی ینه ویررم
 دیمك استیورم .

هله شو كپازیه باق !.. «قرق بش» یاشنده کی قوجه

قاری ایله طورمش ده اكله نیور :

آمان عاقله ! كوچك ديلمی یوته جغم ... كندیته
« قرق بش » !!! یاشنده دیور . او قرق بشك یاننه « قوجه
قاری » صفتی ده عادتا بر افترا، بر مبالغه محویتکارانه کی
کتیریور . بن والده مك اوچنجی اولادی یم . اوته کیلر
بندن اول طوغمش فقط هیچ بری یاشاماش . والدهم
بنی دنیا به کتیردیکی زمان بول بول اوتوز بشنده وارمش .
بن شمدی اوتوزینه کلیورم ... مسئله کیتدکچه قولایلاشیور ..
هپ دیدکلرک برر برر چیقیور . سن « ایشی بر کونده
بتون بتون آچه » دیمشك . فقط ایشته کوریورسك که
او احتیاطه لزوم بیله قالمیور ...

بن شویله براز دها یاننه صوقوله رق دیدمکه :

— الله کوسترمسون، سنکله نه یه اكله یم؟ سنك کی
بویله سنأ براز کچکین جه بولنوب ده قوجه یه وارنلر
ویا خود ارکک اولوب ده اوله ننلر نوادر دتمیدر ؟ بونلر
هرکون کوریلوب ایشیدیلن شیر ... آنه سکادهاتحف
برشی سویله یم . فقط اسمنی ایشیدر ایشتمز همان
حدتلنه ... هانیا بنم براقدیغم عاقله یوقی ؟

— ای نه اولشر، باقم ؟ هرلاقر دیکك ایچنه مطلق
بو « عاقله » کپازه سنك اسمنی صوقارسك . چونکه او اسم

سنگ سوزلریکک توزی بیبر بدر . . سویله حدتلمامکه
ایشته جبر نفس ایدیورم ... عاقله یه نه اولمش قوجه یه می
وارمش ... هانیا او کونلر ..

— او ، قوجه یه وارمامش ... پدري زکائی افندی
یوقی ؟ اشته او اوله نیورمش !

— سبحان الله ... بونجه سنه در بکار طوران آدم شمدی
نه اولمش ده اولنیورمش ؟ . . بیچاره آدجکز مطلق او
چیفته لی قیزینسک بردولابنه اوغرایور ... قیزی باباسنی
اولندر مکده بر منفعت کورمشدر . آنک ایچون حریفی
اولدر یور .

بر تردد جعلی ایله :

— والده سکا مهم بر شی دها سویله یه جکم اما

قورقویورم ...

— عاقله نك اسمی کچدی یا بلبل کبی شاقیمغه باشلادک .
دمین آغلار کبی ایدک شمدی یوزگدن نشئه آقیور . . .
نم کبی برندن قالفه مز قوجه قارینک نه سندن قورقویورسک ؟ . .
سویله .

— کندیکه قوجه قاری دیه افترا ایتمه الله عشقنه . .

— نه اوله جق ؟ . . کنج یاشمده قوجه قاری یه دوندم

ظاهر ! مشقتکز بنی و قنسر قوجاندی ... نه ایمش او مهم

شی سویله باقملم ؟ ..

— شی ! زکائی افندی یه سنی ویرسم نصل اولور ؟
 بو تکلیفی ایشیدر ایشتمز کمال خلیجانه یرندن اوچ
 دفعه قالقوب او طوره رق :

— دیدی مدی یا آ دوستلر !.. نصل بیلیرم ؟ بن بقله سز
 فالجی یم ! !.. او دوزنباز کلینمک ینه بو ایشده پارمنی
 وار ... پارمنی دکل عادتا الی آیاغی وار . هپ ترتیب اونک .
 او قوتدم اولمدی توتسولتدم اولمدی ... او قجه ینه بو
 اوه ال آلتندن خبرلرمی کوندیریور ؟ کیزلی کیزلی
 کوریسور میسکز یوقسه ؟ بن باباسنه واریم ... سن ده
 قیزی آل او یله می ؟ فنا دوشونما مشسکز ... بن دیمدمیدی ؟
 او چوق بیلمش او فتان قاری بو ایشک بر قولانی بولور ..
 ایشه بونی دیواره یازدم دیمدمیدی ؟ باق دیدکلم نصل
 چقیور ؟

دیه و او یلایه باشلادی . حدتدن زیاده ملاطفه به بکزر
 غرب بر حال ایله همان یاننده کی باستونی قاپدی اوزر مه
 صالدردی . بن قاچدم . فقط والدکم بکا باستون صاللا دینی
 او غضب جعلیسی اثناسنده کوزلرندن شراره پاش اولان
 شفقت صمیمیه قدر او کونه دکین بکا او یله بر نظر مؤثر
 عطف ایلدیکنی هیچ تخطر ایدم یورم .

ایش اولش تمش دیمکدی. آرتق بر کو جلك قالمامشدی.
والده مك « او فتان قاری بو ایشك بر قولانی بولور
دیمدیمیدی ؟ » یولنده کی افاده سی بو خصوصده سکا قارشی
اولان مقدمه مغلوبیتی اشراب دکلیدر ؟

او کیجه لك بو قدرله اکتفایدوب او طمه چکلم...
کوزلر مه اویقو کیرمک قابلی ؟ .. فقط او بومدیغم حالد
کندی عالم معاده ظن ایدیور ، والده مده کوردیکم او
حالك حقیقت وقوعنه احتمال ویرمک ایسته میوردم... نصل
اولور ؟ باباسنه وارمق ایچون کندوسنه عدوی جان عد
ایلدیکی قزینی خانه سنه کلین صفتیله ینه قبول ایده جك
.... دوشونیوردم دوشونیوردم بتون تفکراتم قهقهه لره
منجر اولیوردی . یارب صباح ویا او بر کون مسئله نك
مابعدینی کلیاً اتمام ایتك آرتق ایشدن بیله دکلدی .

صبح اولدی . قالدیم . ده سیغاره می ایچمدن
برده باقدمکه والدهم اوموزنده کی یوك آغیسيله باستونیه
او طمه گلزمی ؟ ایچمدن بنم اونك آیاغنه کیتمه مه حاجت
قاله دی . ایشته او کندی کلدی ، دیدم . هیچ سسنی
چیقارمدن قاریوله مك باننده کی قولتوقلی یه اوطوردی .
پوزینه دقتله باقدم بکزی راز اوچوق ... حالنده ده
جزئی بر هیجان اثری وار .

— خير اوله والده ؟... راحتسز ميسكنز ؟

ديدم . سؤالنه جواب اعطاسنده بطائلى طورانه رق
پنجره نك تول برده سى آره سندن خارجى بر مدت تماشادن
صوكره ديدى كه :

— يوق ... چوق شكر راحتسز دكلم .. بوكجه سنى
مراق ايتدم ده اونك ايجون ككدم . سن آقشام هيچ
اويومدك . بردوزى يه كزنك او كسوردك ، كندى
كنديكه مرالدانير كى برشيلر ياپدك . سنك حالك بويله
نه اوله جق ؟ بر درلو او قيزى اونوته ميورسك ...

شو سوزلرندن لاقردى يي نره يه كتيرمك ايسنديكى
آكلادم . بودفعه ده بن عناديمه تجاهلدن كلهرك :

— حاملده مراق ايديله جك برشى يوق .. بوكجه
بررومان او قودم ده آجيقليدى زياده تاثير ايتدى . بر
مدت اويقوم قاچدى .

. او رومان كتابلى عاقله نك ده آلندن دوشمزدى
كيجه لرى بويله او قوميه طالب ده اويقوسز قالمق عادتى
سكا اوندن بر كذار قالدى ؟

— رجب آغايه بن تنيه ايتدم ديكه ميور . اوياغى
نره دن آليور . ينه جك شى دكلكه . . . معدم برباد
اولدى . بارى سزده سويله سه گز ...

— أولوگیاخر جلق امورینی بکانه حواله ایدیورسک
اولادم ؟ رجبی سن کندک کورده سویله ... بن سکا
شمدی یاغ ، پرنج صورمیورم ... اوقادینه کوکل چکه
چکه سنک حالک نه اولاجق سن بکا آنی سویله ...
— آمریکزه اتباعاً ممکن اولدینی مرتبه اونوتمه

چالشیورم باشقه نه یاپهیم ؟
ینه پنجره دن طیشاری باقمه باشلادی . دینک اوچنده
بر شی طولاشیوردی اما بر درلو سویله یه میوردی ...
نهایت کولومسه یه رک دیدی که :

— مائل ! ...

— بیورگنز ...

— بو آقشام بکا ایتدیگ شقه نه ایدی ؟ هیچ

اوله شی سنک تربیه گه یراشیرمی ؟

— والله شقه دکلدی ... جدی سویامشدم .

— هله اوتانمازه باق ! اوله جدی لاقردی اولورمی ؟

— بونده نه اوتانمازلق وار ؟ ... اللهک امریله

بر ارکک سزی زوجه لکه طلب ایدیور . ایسته ین بر

دلیقانی دکلکه اوتانالم ... اوده سزدن یاشلی اوصلی

عقلی کامل بر آدم .

— بیلیم بدن چوق یاشلیدر . هم اخلاقی هیچ

قیزینه بکزه مز. ز کائی افندی غایت کامل کچملی بر آدمدر...
 کیمسه لر آنا اولسون دیر لر . آنال ق شفقتی نه قدر
 بیوک اولدیغنی سن بیلمزسک . بو کیجه هپ سنی
 دوشوندم . سن اویومیورسک دیه بنم کوزمه ده اویقو
 کیرمدی . باق سنک سعادتک ایچون نه لری کوزه
 آلدیردیغمی کورده اوکا کوزه قیمتی بیل ... ز کائی
 افندی بو اوه کلسه عجبا قیزی ضبطه قادر اولورمی ؟
 — نیچون اولسون ؟ اوندنصل ضبط ایدیورسه
 بوراده ده اویله حسن اداره ایدر .

— جناب حق بکابونی ده تقدیر ایتدیسه بن نه دییه بیلیرم ؟
 عاقله ! بو قدر تفصیلات یتیشیر . بو ایش هیچ مأمول
 ایتدیکم بر سهولته اولدی یتدی . حاضر لفه باشلادق ..
 بو نجشنبه کونی نکاحلر قییله حق . جمعه کیجه سی ده
 کرد کلره کیریله جک... جناب باری بزه اوزون بر مسعودیت
 زوجیه پدریکه ده توکنمز صبر جمیل احسان بیورسون !
 زوجک

مائیل

فی ۲ کانون ثانی سنه ۱۳

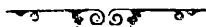
سوکیلی زوجم !

بزه بوکوندن اعتباراً تهیاته باشلادق . والدهکک
او عروس نوباره نك اثوابی برونجکدن ، آصقیسی
کلینجکدن اولسون ... بن کوکیلک البسه سنی میره
یادیر تیورم . سن کلین خانمک باشلغنی نره دن قالدیره جقسک
صاللا باش اوغلی مغازه سندنمی ؟

زوجه ک

عاقده

انتهی



رومانه کتابخانه سی

حبیبه طاشینه جق ، اولرده ، واپورلرده اوقوناق ،
اکثریسی علمی اولمق اوزره برقطعهده کوزل بررومان کلیاتیدرکه
اکثریسی قهقهه لرله اوقونور ، بعضیسی برر اثر فلسفی کی مطالعه
اولنور اک کوزل کتابلردن متشکلدر :

۱ . شیب سودی حکایه نویس شهر حسین رحمی بکک
اثریدر بک چوق صاتیلمش ونسخه لری
قالامشدر .

۲ . قویروقلی ییلدیز آلتنده بر ازدواج - حکایه
نویس شهر حسین رحمی بکک اثریدر . قویروقلی ییلدیزک اشائی ظهورنده
اکثر خلق مزده کی تلاشی و هیجانی تصویر ایدر . نسخه سی قالامشدر .

۳ ، ۴ ، ۵ ، ۹ آتنا قاره نین روس مشاهیر ادبا سنندن
تولستویک مشهور بر
اثر معظمیدر . درت بویوک جلددن مرکب اولوب اجرا حالنده
(۱۲۰) غروشدردر . مترجم لری رائف نجمدت و صادق ناجی بکلردر .

۶، ۷، ۸. قووادیس - نزهیه کیدیوردسک؟ -

بوتون دنیانك اك مشهور ، اك خارقه نما بر اثر لایموتیدر .
پولونیا ادباسندن هانریق سنکیه ویمچك اثریدر . ترجمه کاملی
اولان بو اثر اوچ جلد اولوب (۶۱۰) صحیفه بی متجاوزدر .
یوز قدر رسم و لوحه لری جامعدر . غایت ادیبانه بر صورتده
لسانغزه ناقلی نزهت ثابتك مرحومدر . اوچ جلدك اجزا فیأتی :
(۷۵) ، طشره به (۱۰۰) غروشدر .

۱۰ . عنتره - جبارۀ مشهوره دن عنتره نك حیاتی
مصوردر . مؤانی شگری غام . مترجی
عزت ملیح بکدر . فرانسه ده دفعاتله اوینامشدر . مصوردر .
بك نفیس بر صورتده مطبوعدر . فیأتی (۳۵) غروشدر .

۱۱ . سودا پیشنده - حسین رحمی بکك اك كوزل
بررومانیدر . حزین ، لطیف
ادبی برآردر . نسخه بی قلامشدر .

۱۲ و ۱۳ . آنا - روسیه نك مشاهیر انقلابیونندن
(ماقسیم غورکی) نك شهرتی جهانی
طوتمش بر اثر پایداریدر . ایکی جلدن مرکب اولوب اجزا
فیأتی (۵۰) غروشدر . مترجلری مشتاق و محی الدین بکلردر .

۱۴ . غول یبانی - نسخه بی قلامشدر . حسین رحمی
بککدر .

۱۵ . جادی - حسین رحمی بکک خازق العاده سرگذشتلری
صره سنده یازدینی و عالم ارواحه عائد
بر چوق تفصیلاتی جامع کوزل بر اثریدر . فیأ تی (۵۰)
غروشدر .

۱۶ . بر سر انجام - اکثر پارچه لری نمونه ادبیاتدن
معدود اولان و پک دیبانه براسلوبله
یازلمش حکایه لردن متشکل در . محرری یعقوب قدری بکدر .
فیأ تی (۷۵) غروشدر .

۱۷ . خزان بلبل . حسین رحمی بکک اثریدر . فیأ تی
(۵۰) غروشدر .

۱۸ . حقه صغندق . حسین رحمی بکک اثریدر .
حرب عمومی ایچنده خلقک
اوغرادی مصائب اجتماعیه دن باخشد . فیأ تی (۴۰) غروشدر .

۱۹ . طور امان . حسین رحمی بکک ملی حکایه لردن
بریدر . فیأ تی (۵۰) غروشدر .

۲۰ . شیق . حسین رحمی بکک حیات مطبوعاته آتیلدینی
زمان ایلک یازمش اولدقلری روماندرکه
اوقویانی قهقهه ایله کولیدرر . فیأ تی (۳۰) غروشدر .
« ایکنجی طبع »

۲۱ . حیاتدن صحیفه لر . ادرنه قاپوسی جوارنده جریان
ایتمش بر وقه اُلیه نك
آجیقلی یرلوحه سیدر . حسین رحمی بکك اثریدر . فیأ تی (۳۰)
غروشدر .

۲۲ . غرب مصالاری . مشهور جهاندر . غریم
برادرلرلك اثریدر هرلسانه
ترجمه ایدلش عائله ، قیزلر و چوجقلر ایچون اوقونه جق پك
اكلنجه لی بر اثردر . مترجی ناظم بکدر . فیأ تی (۴۰)
غروشدر .

۲۳ . قادینلر و اعظی . حسین رحمی بکك کوچوك
حکایه لرندن متشکل بر اثریدر
فیأ تی (۳۰) غروشدر .

۲۴ . صوك آرزو . غایت حساس بر تورك قیزینك
مناقب عاشقانه سنی تصویر ایدر
ادیبانه یازلش بر اثردر . حسین رحمی بکك آثار حکیمه سندندر
فیأ تی (۶۵) غروشدر .

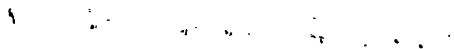
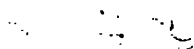
۲۵ . جهنم لك . حکایه نویس شهرمن حسین رحمی
بکك اك صوك واك بویوك رومان
لرندندر . پك كوزل یازلش در . فیأ تی (۱۲۵) غروشدر .

۲۶ . تبسم الم . حسین رحمی بکک اثریدر . بوأرده
اسکی باصفین آلایلرینی غایت کولونجلی
برصورتده تصویر ایدر ، مؤلف بو جسم ائرده پک بویوک بر
مزیت و اقتدار کوسترمشدر . رحمی بکک الک کوزل واک تحلیلی
اثرلرندن بریدر . فیثاتی (۱۲۵) غروشدر .

۲۷ . افسونچی بابا . حسین رحمی بکک الک صوک انتشار
ایتمش کولونجلی حکایه لرندن بر-
یدر . حیات ملیه مزک جهانله کچن صفحاتدن برینک قهقهه لرله
کولیدرن تصویر دلپذیریدر . پک زیاده رغبت کورمشدر .
فیثاتی « ۴۰ » غروشدر .

میخانه ده خانملر — عصر بکک نامی آلتنده قادینلر مزک
آلدینی شکل سربستی مفرطانه بی
بر تنقید طرزنده یازلش پک کولونج بر حکایه در . حسین رحمی
بکک اثریدر . فیثاتی (۱۵) غروشدر .





طونوشمه کوکلامر

مشهور ملی رومانجیمز حسین رحمی بکک عصری حیاتمزدن یکی بر حکایه سیدر . صوک کونلرده . بودرجه ساتيلمش ورغبتنه مظهر اولش . بررومان کوروله مشدر ، بر آي سورمه دن بوتون نسخه لری ؟ توکنمک ؟ اوزره در . چونکه بو رومانی اوقوبده هیجانه قایلمامش ، هونکور هونکور آغلاماش ، رومانک اشخاص و تیدیلرله هفته لرجه ذهنلرینی مشغول ایتمه مش بر قاره کوروله مشدر .

اجزا فیتاتی (۱۲۰) مجلدی (۱۵۰) غروشدر .

• تناس

حکایه نویس شهر حسین رحمی بکک کنجکک زماننده یازمش اولدقلری بورومان اسکی استانبول عائله لری ایچنده کچن رحیات عصمتپورانه و ناموسکارانه بی تصویر ایدرکه اوقویانلری کوز یاشنه بوغار ، اک طاش یورکلی قلبلری بیله متأثر ایدر . هر اوده ذوق ونشته ایله اوقوناجق اک تمیز بر عائله رومانیدر . نسخه لری هیچ بولونمازدرجه ده اندرایکن تکرار یکیدن باصيلمشدر . فیتاتی (۷۰) مجلدی (۱۰۰) غروشدر .

بللور قلب

بوپوک ملی بر روماندر . یقینده چیقه جق .

قاین ! نام ناصیل قودوردی ؟

ملی وکولونجلی بر روماندر . یقینده چیقه جق

P

PL
248
G84M
1922